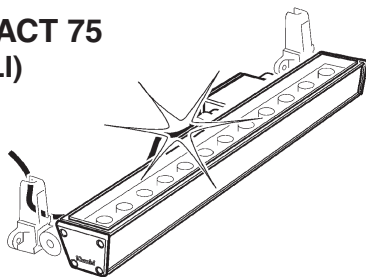


LINEALUCE COMPACT 75 SURFACE (DALI)



IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

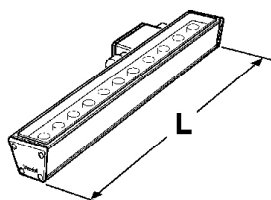
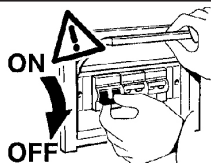
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

RU ВНИМАНИЕ:

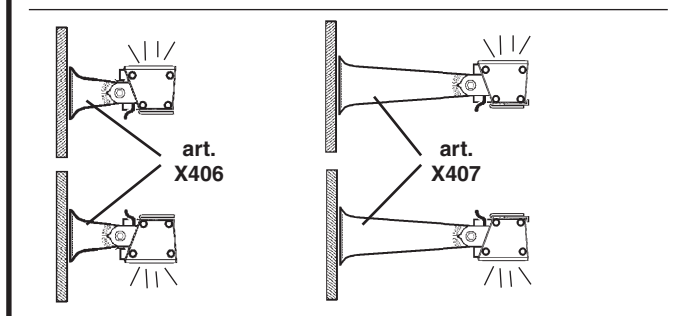
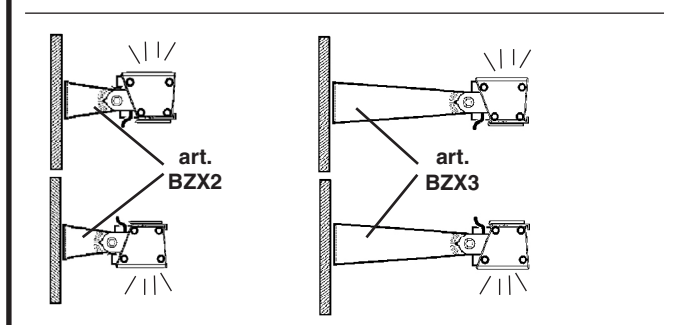
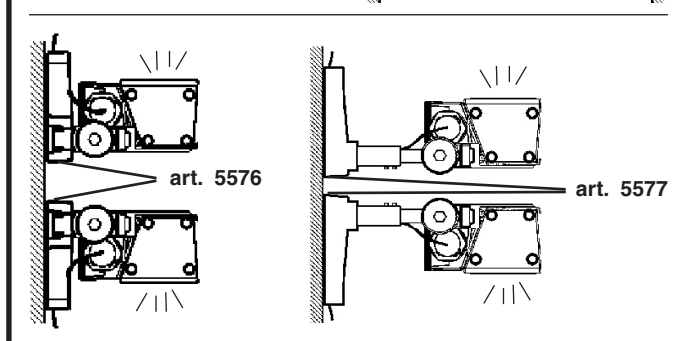
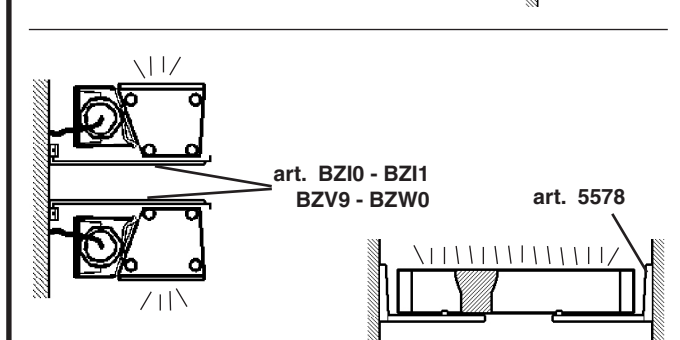
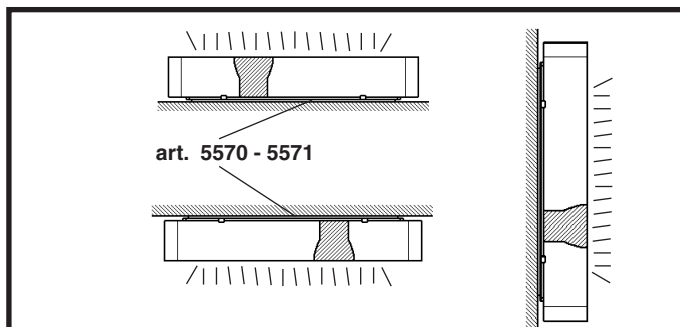
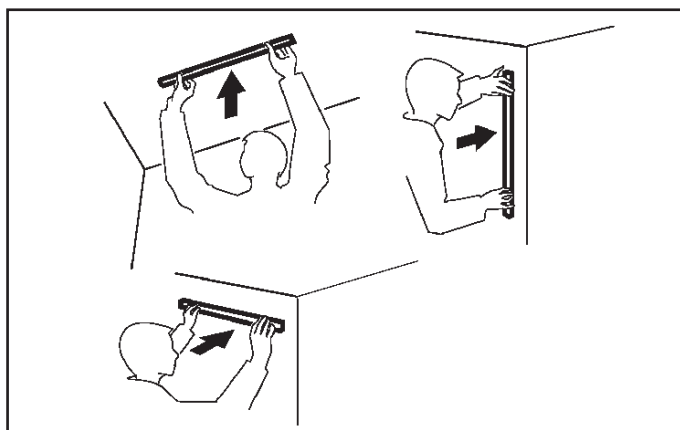
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

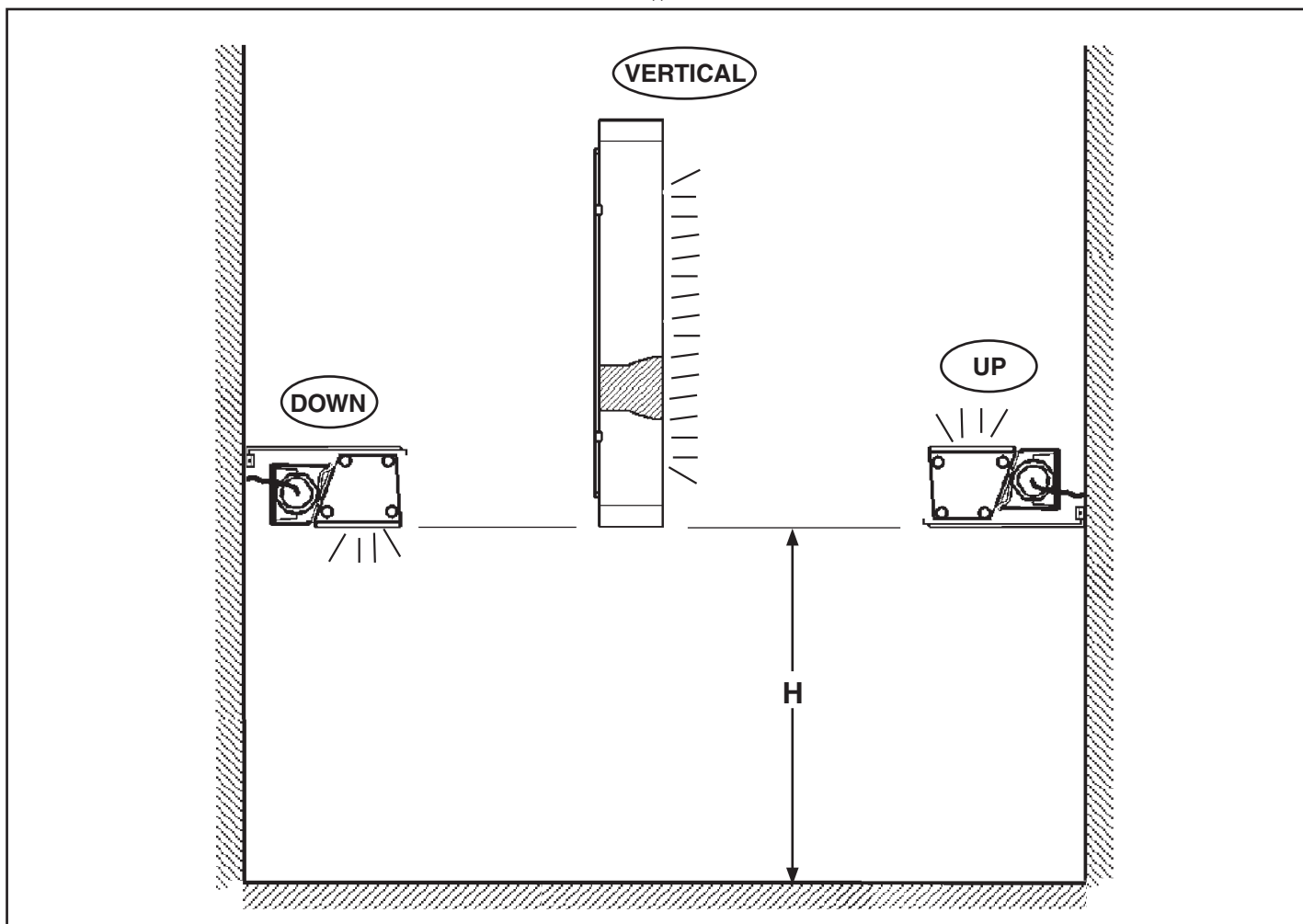
ZH 警告

为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。

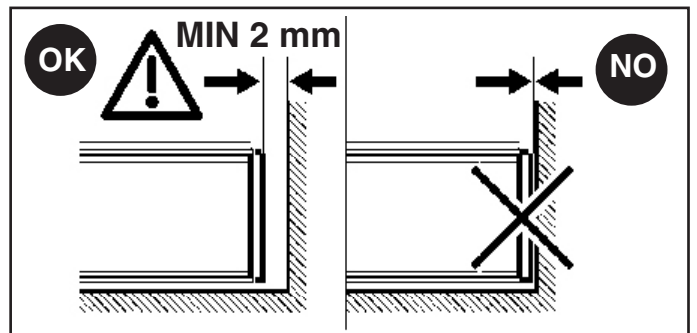
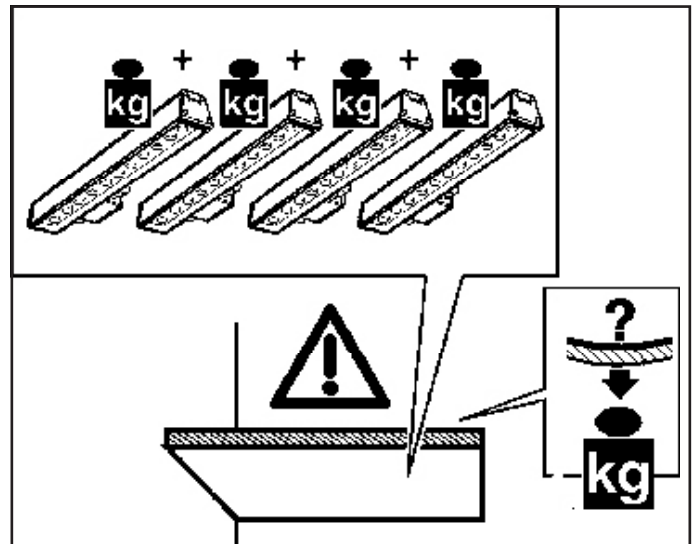
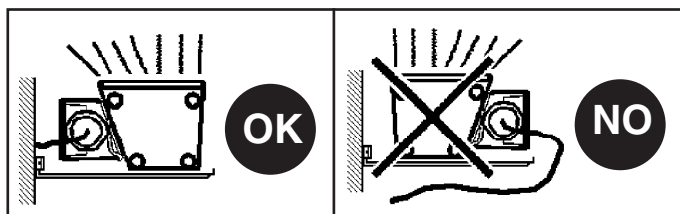
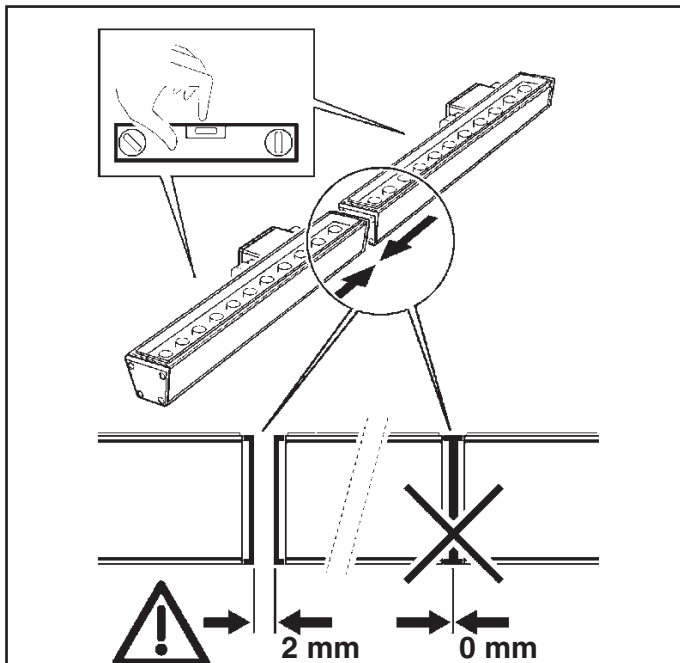


ART.	L (mm)
BN87	540
BI57 - BI58	528
BI69 - BM42 - BM63 - BP12	506
BN88	1026
BI59 - BI60	1056
BI70 - BM43 - BM64 - BP13	998
BI61 - BI62	1585
BI71 - BM44 - BM65	1490
BN89	1511





ACCESSORIES		H > 3m			H < 3m		
art.		UP	DOWN	VERTICAL	UP	DOWN	VERTICAL
	5570 - 5571	✓	✗	✗	✓	✓	✓
	5578	✓	✗	✗	✓	✗	✗
	BZIO - BZI1 BZV9 - BZW0	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	5576 - 5577	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	BZX2 - BZX3	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	X406 - X407	✓	✓	✗	✓	✓	✗

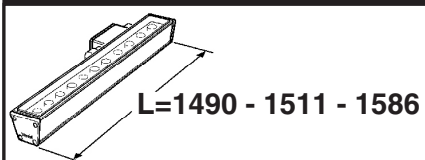


INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI - INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS - INSTALLATION DES SUPPORTS MECANQUES
BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN - HET INSTALLEREN VAN DE MECHANISCHE STEUNEN - INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS
INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE - INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØTTENE - INSTALLATION AV METALLHÅLLARE
МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ - 机械支架的安装

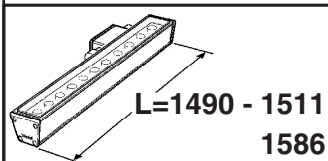
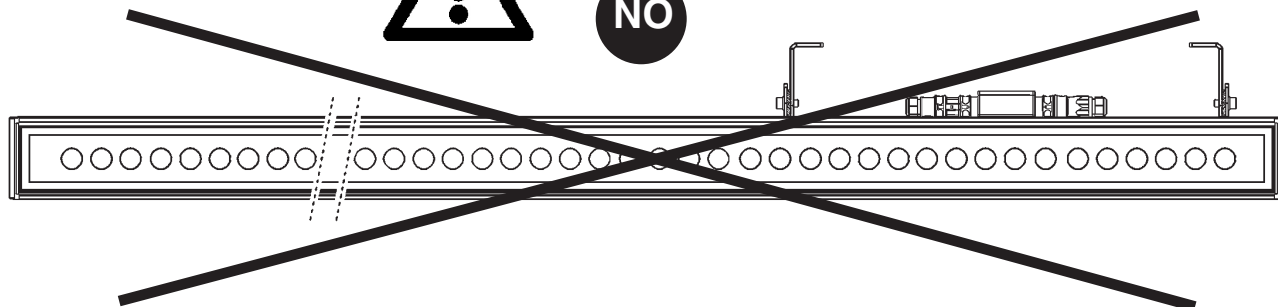
TABELLA INTERASSI DI FORATURA - TABLE OF CENTRE TO CENTRE DISTANCES OF HOLING - TABLEAU DES ESPACEMENT DE PERÇAGE - TABELLE DER BOHR - MITTENABSTÄNDE
TABEL VAN DE AFSTAND TUSSEN DE ASSEN VAN DE GATEN - TABLA INTER - EJES DE PERFORACION - TABEL OVER HULAFSTAND
TABELL OVER AVSTANDER PÅ HULLING SENTER TIL SENTER - TABELL FÖR HÅLDELNING - ТАБЛИЦА ШАГОВ ОТВЕРСТИЙ - 面板孔的中心距离

L (mm)	TYPE	ART.	BZI0 K(mm)	BZI1 K(mm)	5570 K(mm)	5571 K(mm)	BZX2 X406 K(mm)	5576 K(mm)	BZX3 X407 K(mm)	5577 K(mm)	BZX2-BZX3 X406-X407 5576-5577 Y(mm)	5578 K(mm)	BZV9 Y(mm)	BZW0 K(mm)
528	Monochrome	BI57 BI58	240	/	265	/	396	440	396	440	/	/	/	/
506	RGB WNC	BI69 BM63	240	/	265	/	374	420	374	420	/	/	/	/
506	RGBW	BM42	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
540	WRGBW	BN87	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
506	RGB	BP12	240	/	265	/	374	420	374	420	/	/	/	/
1056	Monochrome	BI59 BI60	240	/	265	/	924	970	924	970	/	1106 ÷ 1386	/	/
998	RGB WNC	BI70 BM64	240	/	265	/	866	910	866	910	/	1106 ÷ 1386	/	/
998	RGBW	BM43	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
1026	WRGBW	BN88	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
998	RGB	BP13	240	/	265	/	866	910	866	910	/	1106÷1386	/	/
1585	Monochrome	BI61 BI62	/	600	/	600	1453	1500	1453	1500	750	1635 ÷ 1915	/	/
1490	RGB WNC	BI71 BM65	/	600	/	600	1358	1400	1358	1400	750	1635 ÷ 1915	/	/
1490	RGBW	BM44	/	/	/	600	/	/	/	/	750	/	/	600
1511	WRGBW	BN89	/	/	/	600	/	/	/	/	750	/	/	600

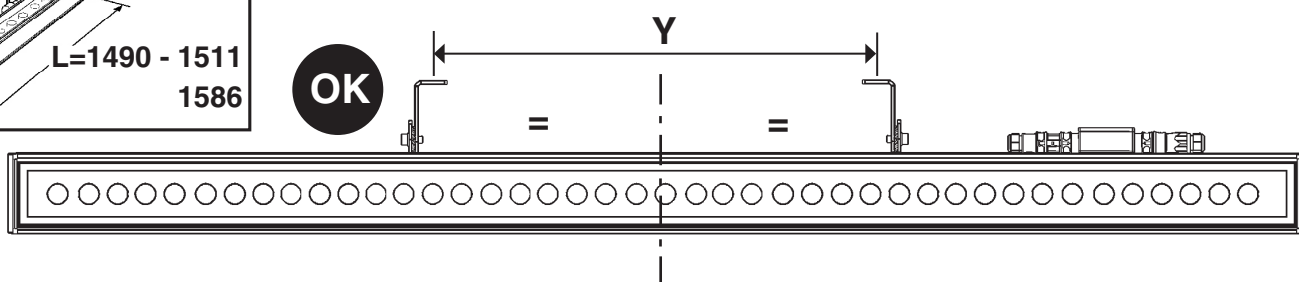
ART. 5576 - 5577 - BZX2 - BZX3 - X406 - X407



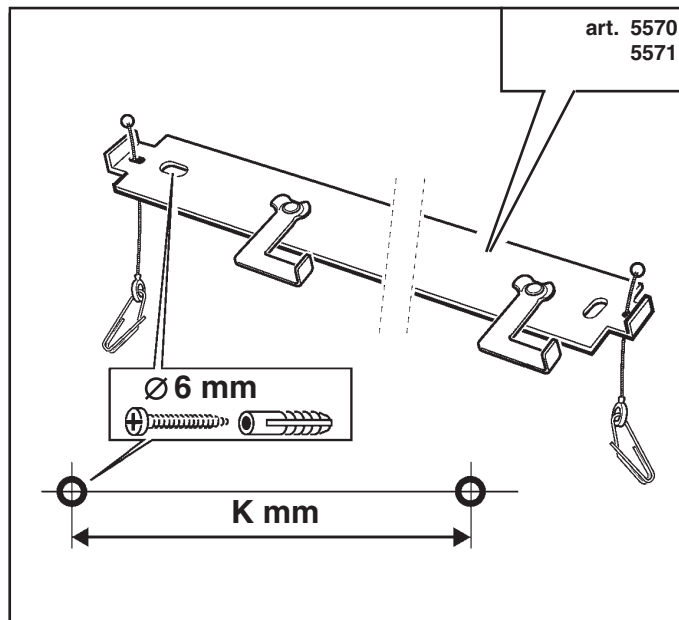
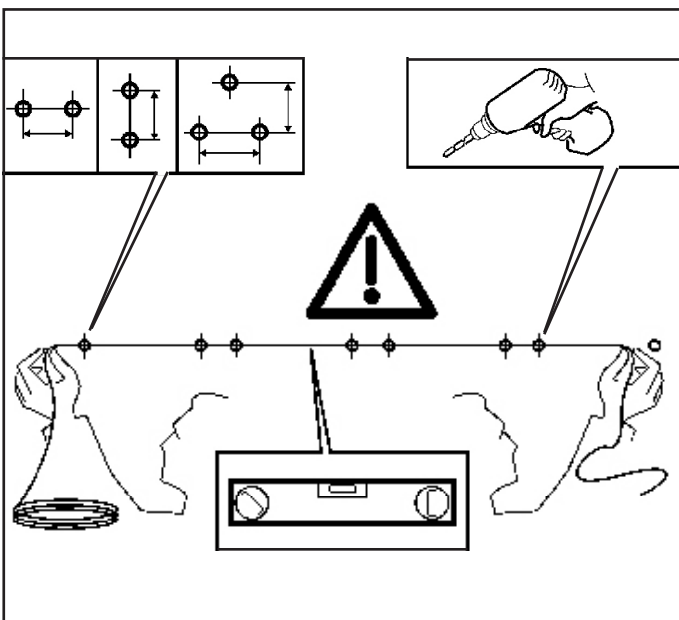
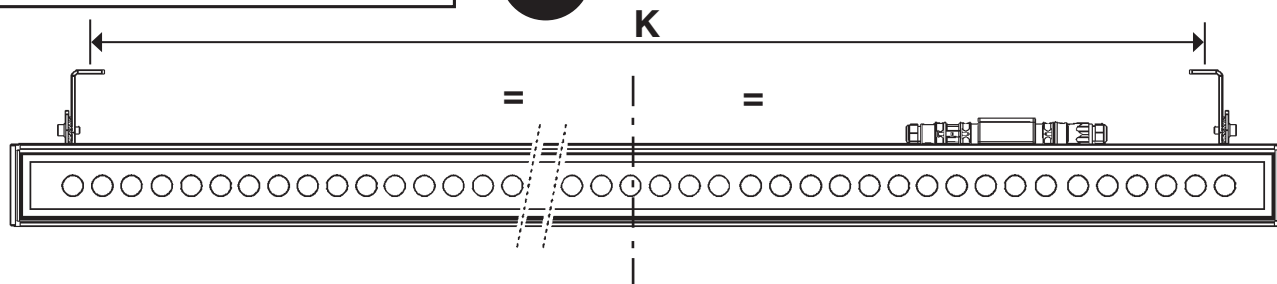
NO

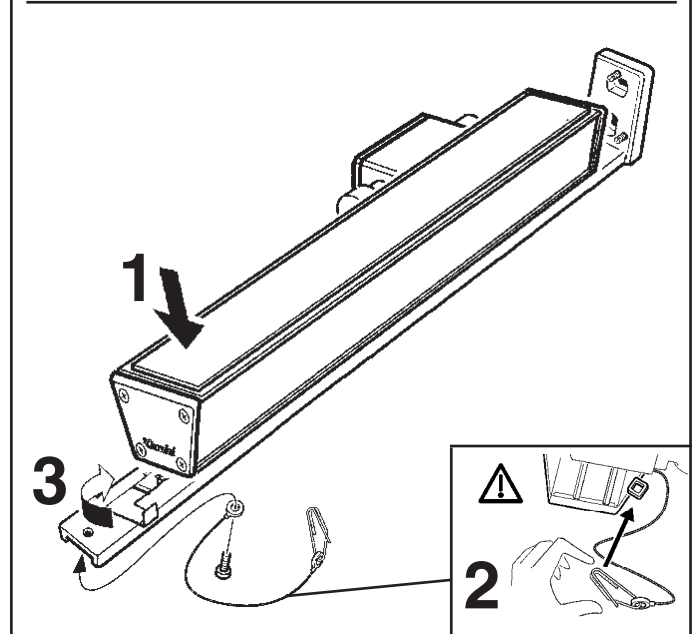
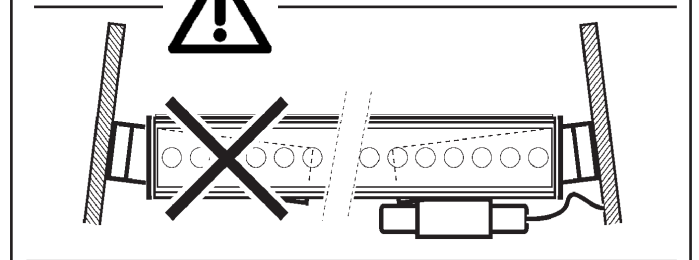
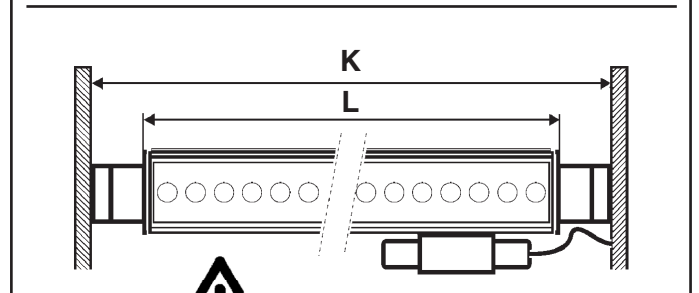
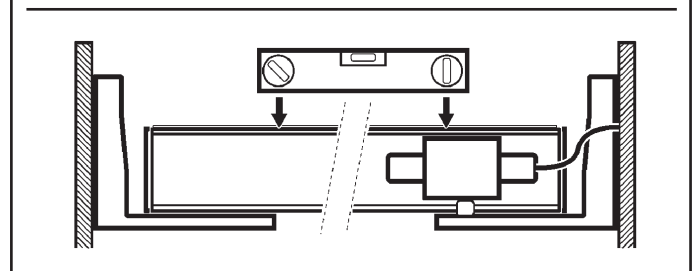
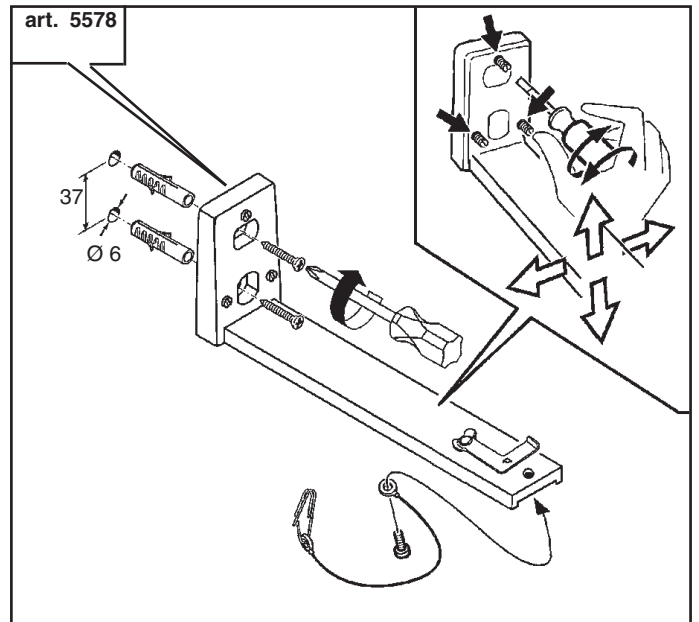
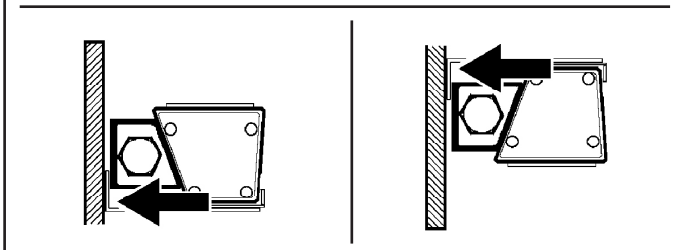
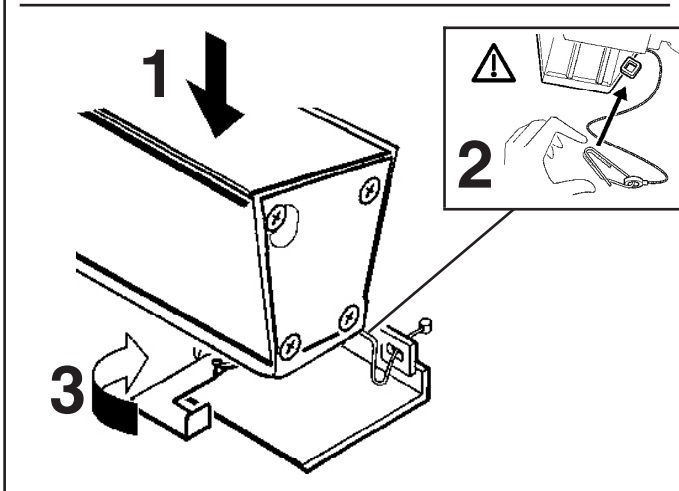
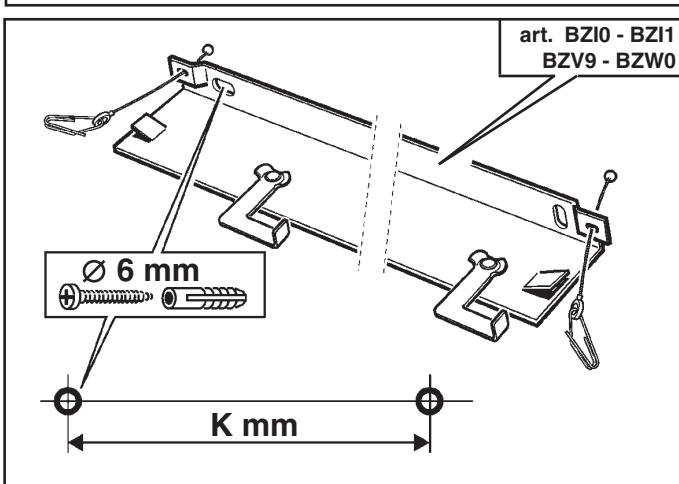
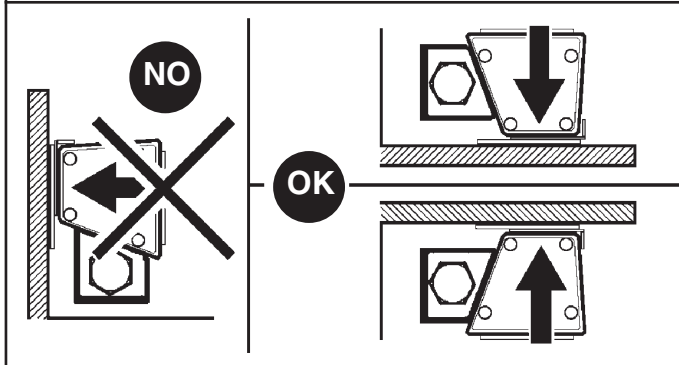
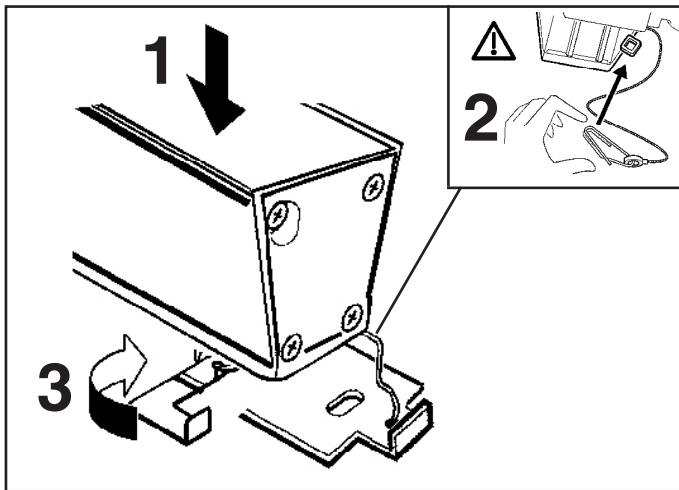


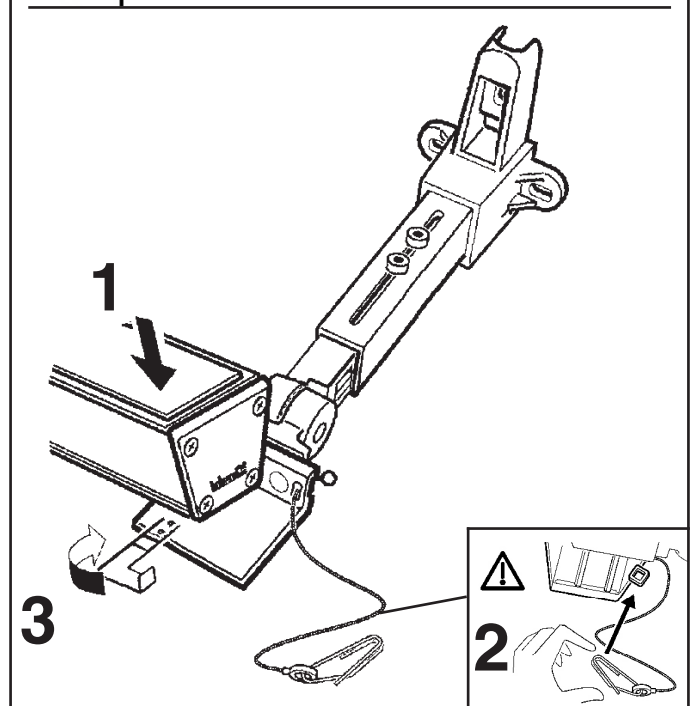
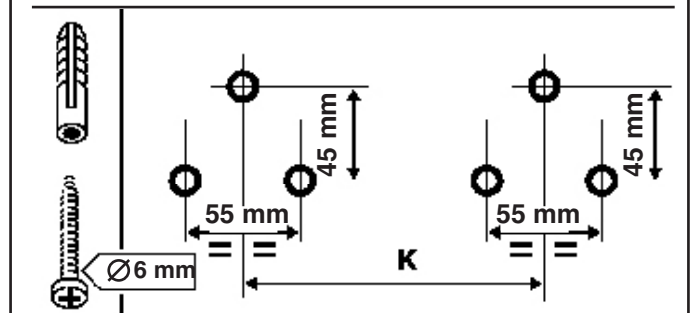
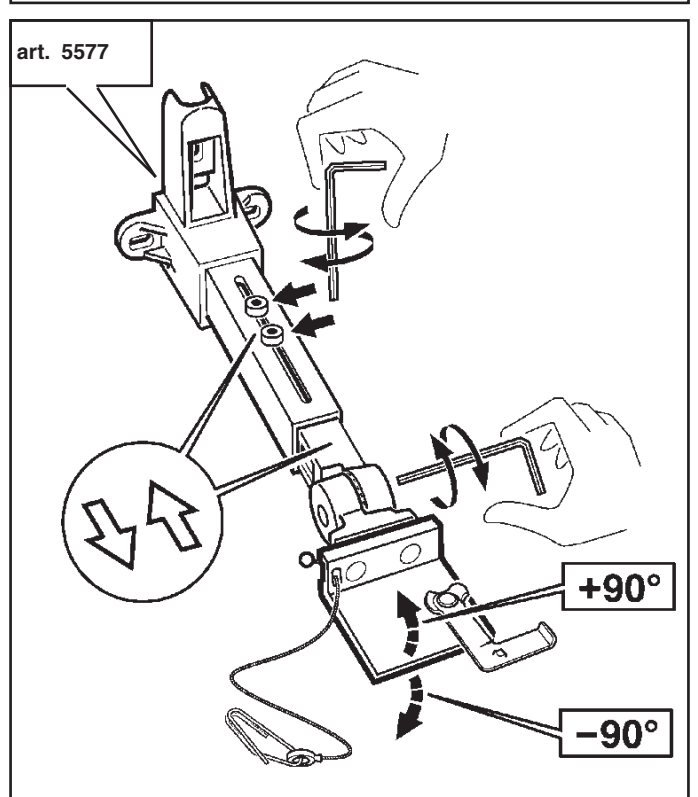
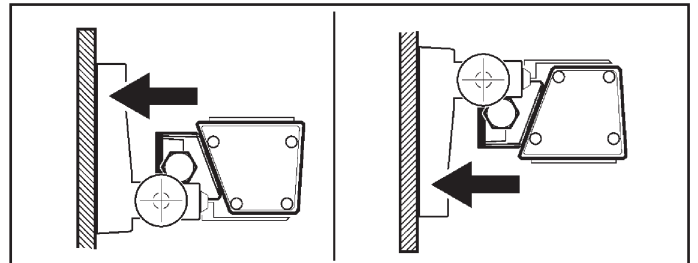
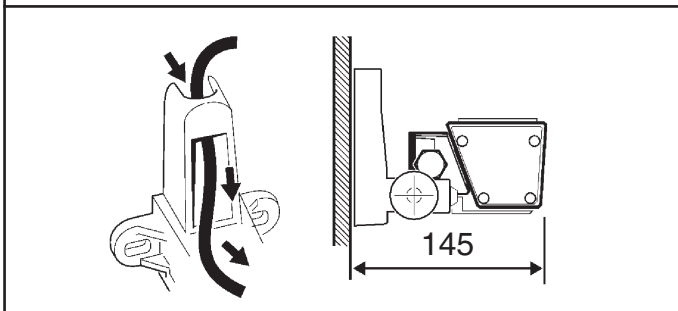
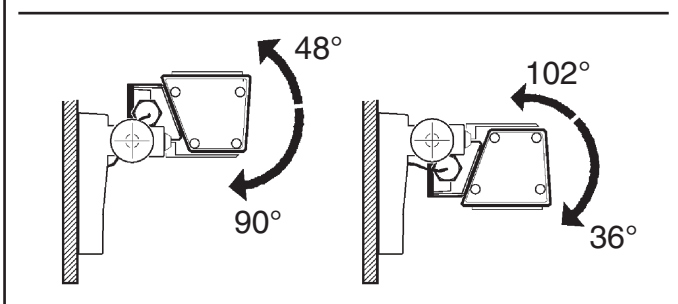
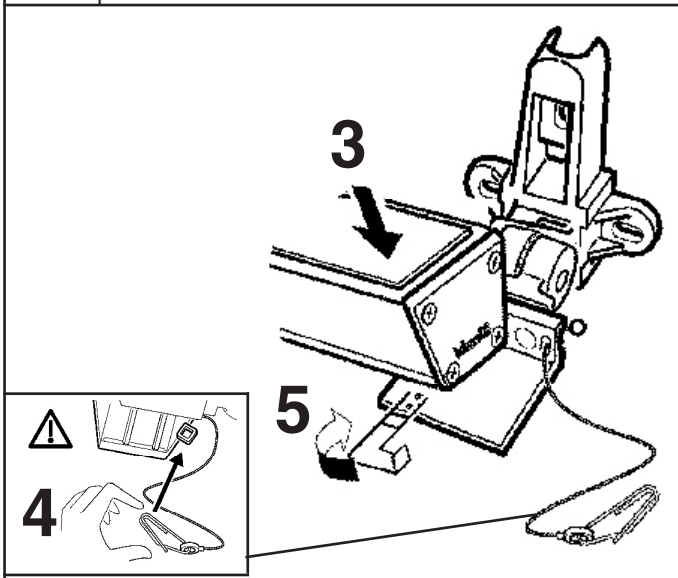
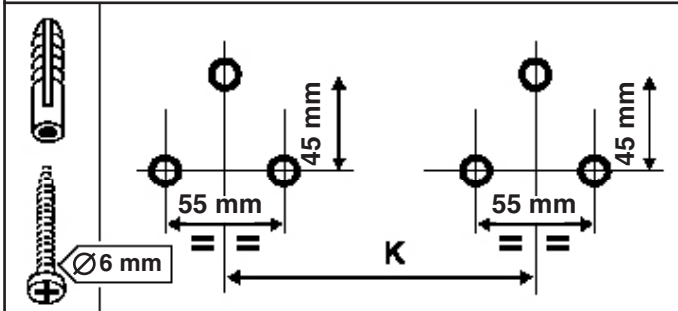
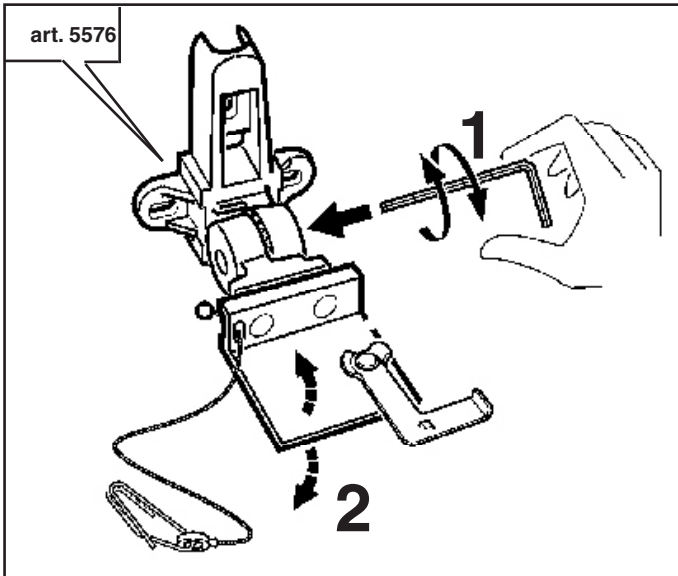
OK

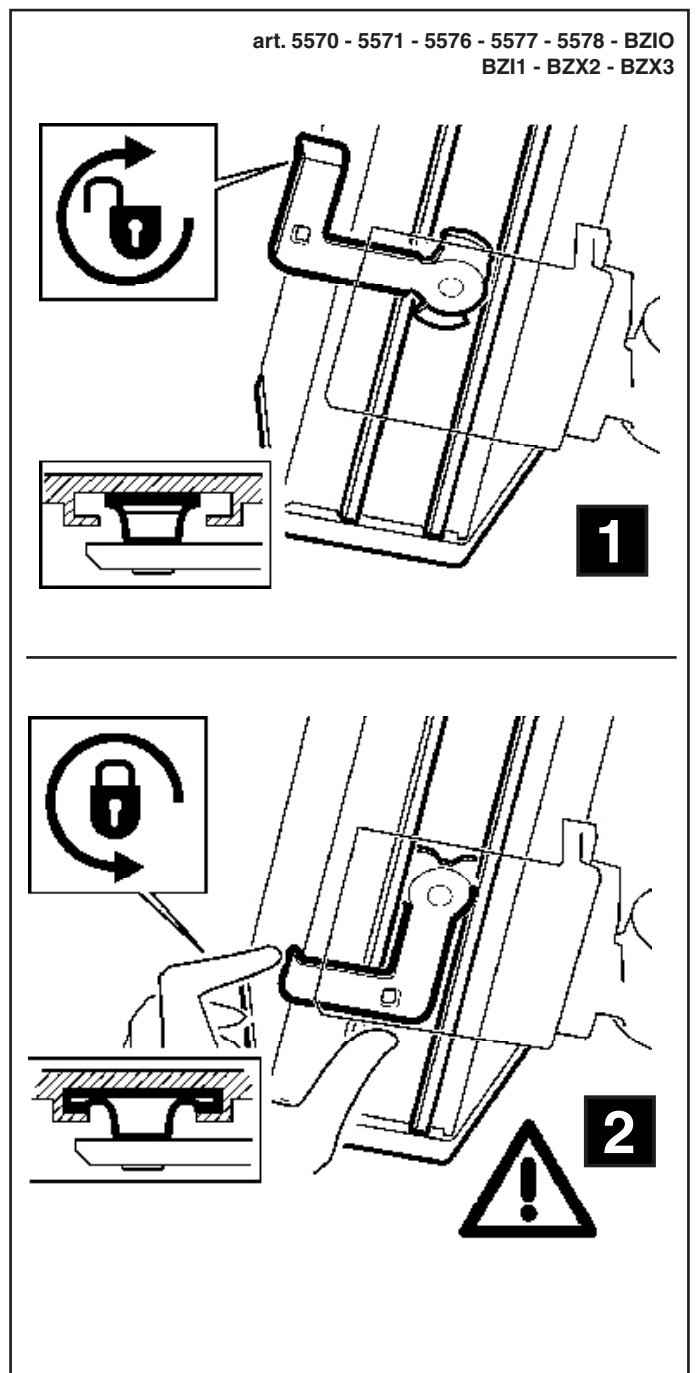
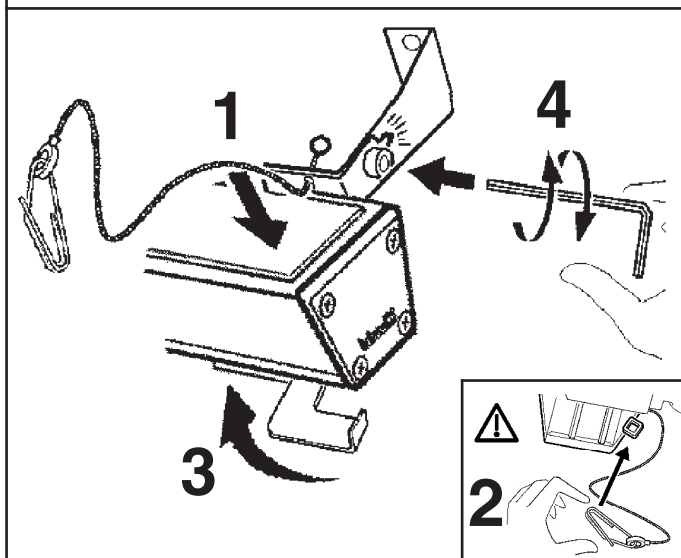
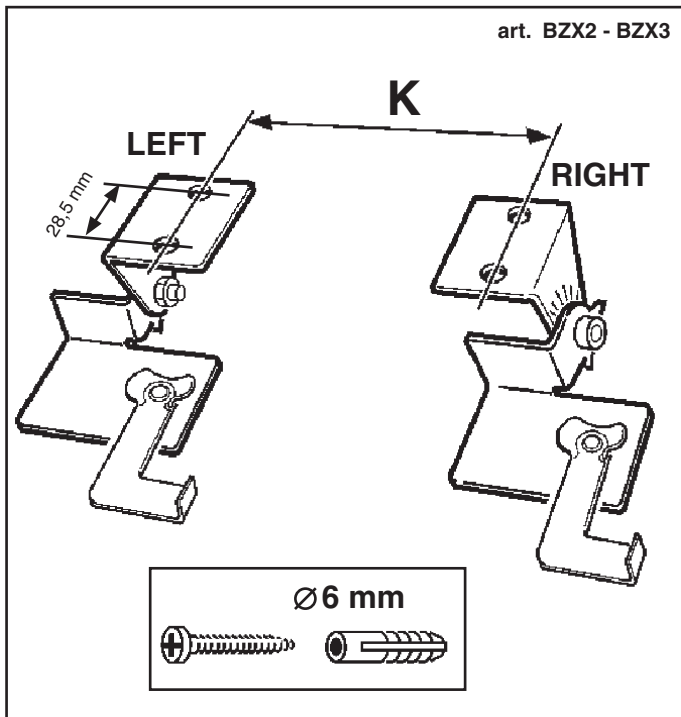
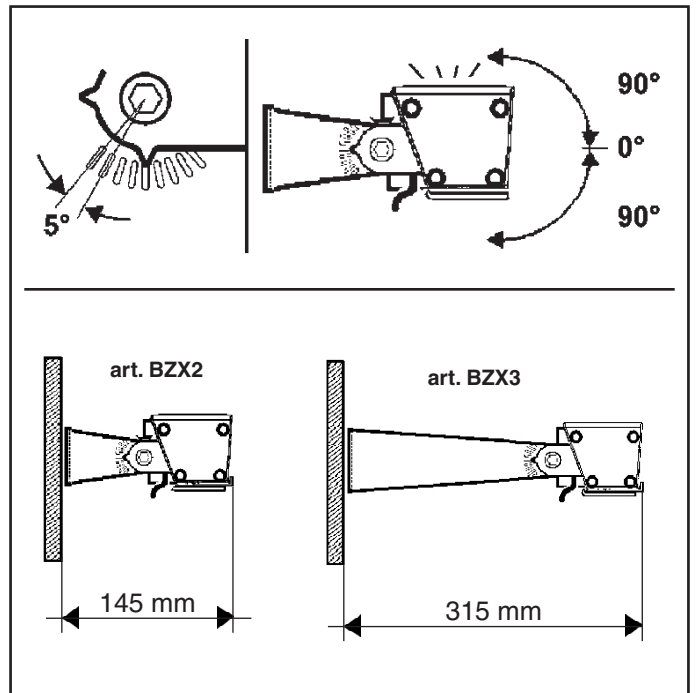
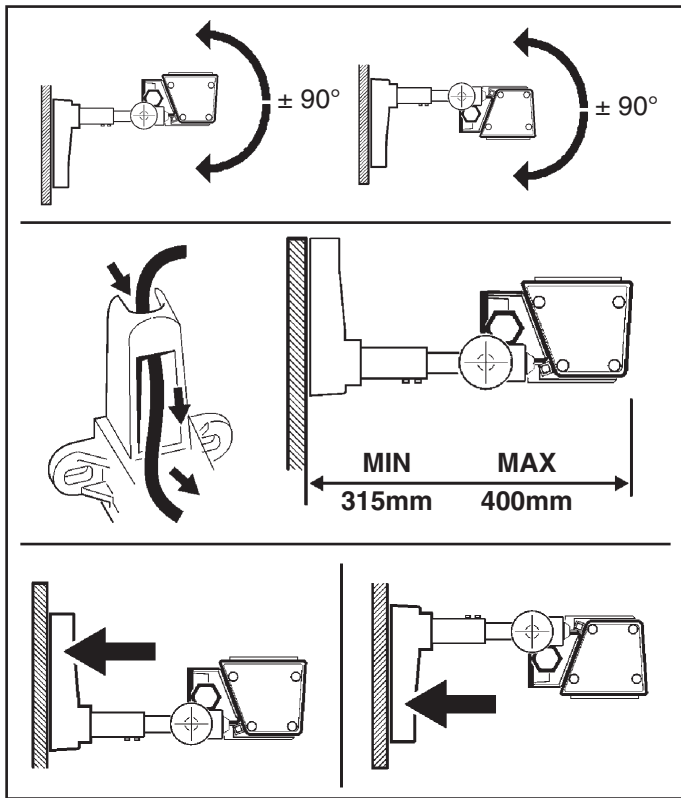


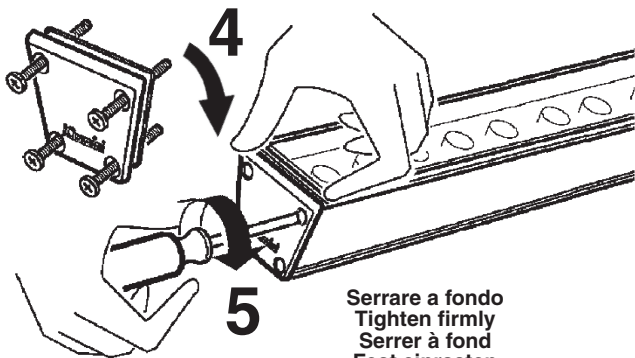
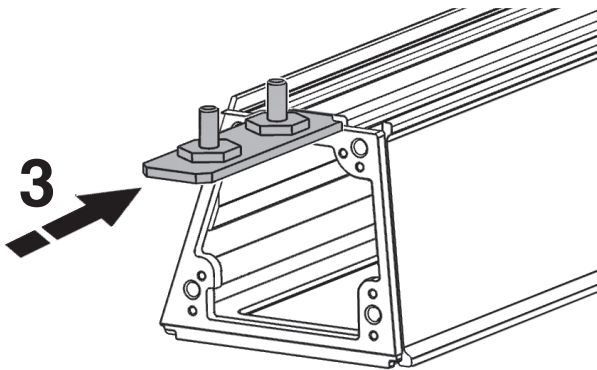
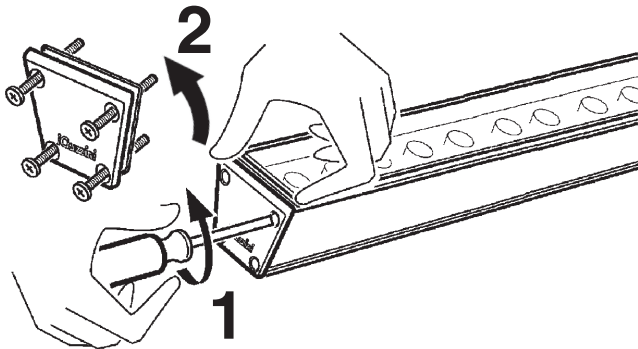
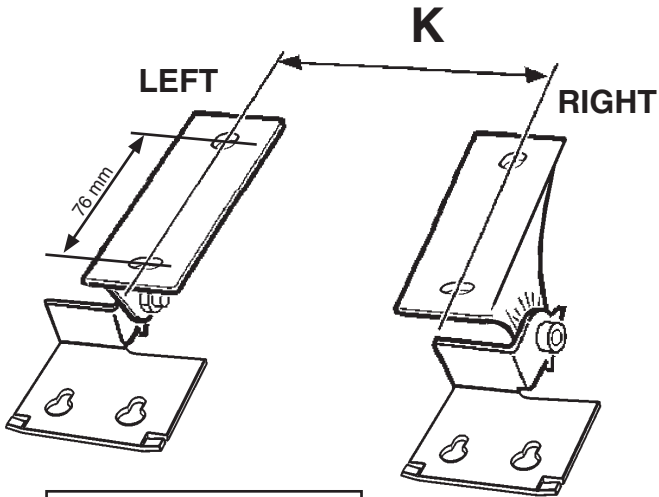
OK



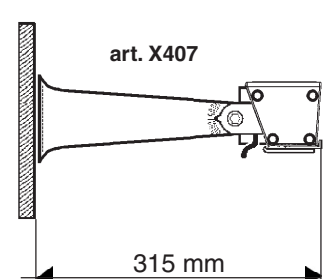
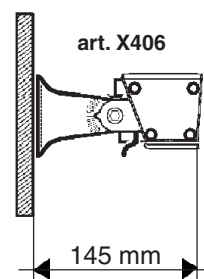
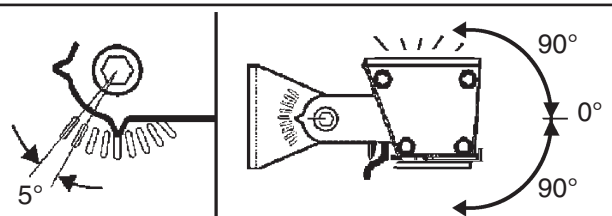
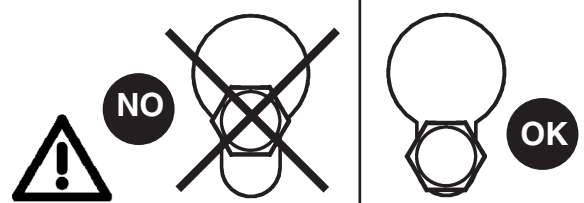
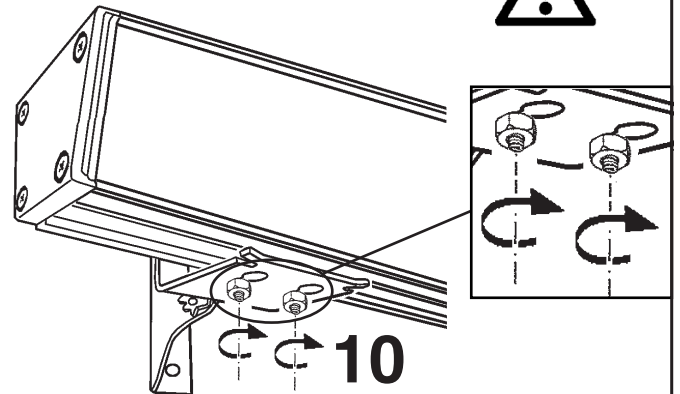
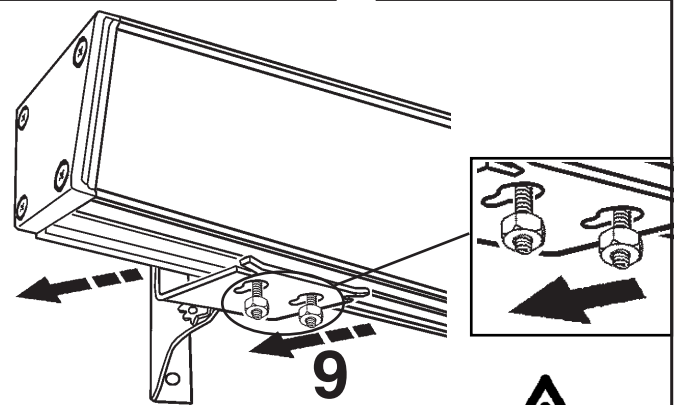
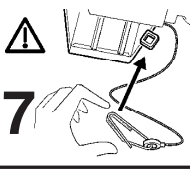
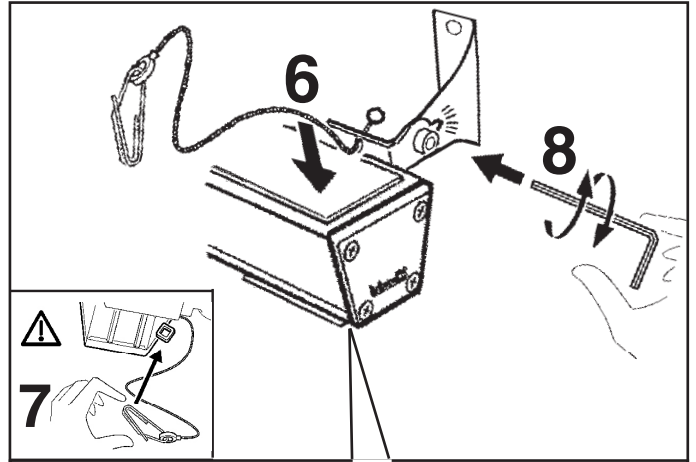




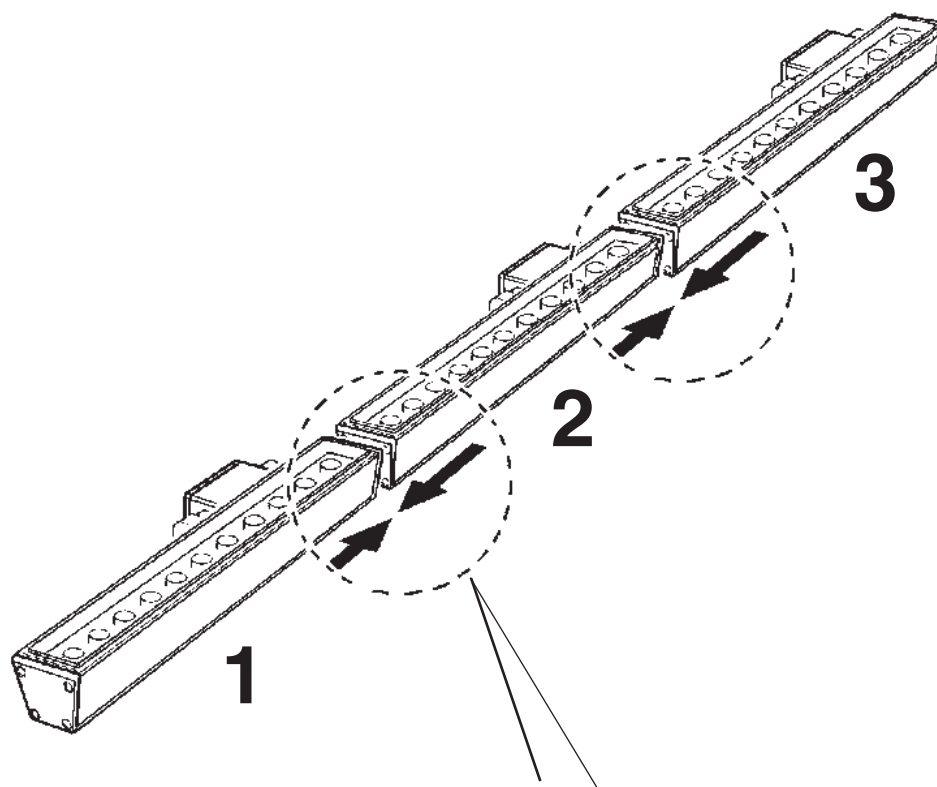




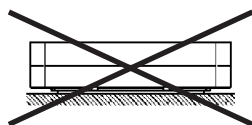
Serrare a fondo
Tighten firmly
Serrer à fond
Fest einrasten
Goed aanschroeven
Enroscar en firme
Skrues i bund
Trekk til godt
Dra åt till botten
закручивать до упора
完全拧紧



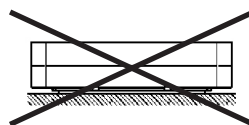
RGB - RGBW - WRGBW



+



+



+

...

NO

1
WRGBW
art. BN87 - BN88 - BN89

2
WRGBW
art. BN87 - BN88 - BN89

3
WRGBW
art. BN87 - BN88 - BN89



+



+



+

...

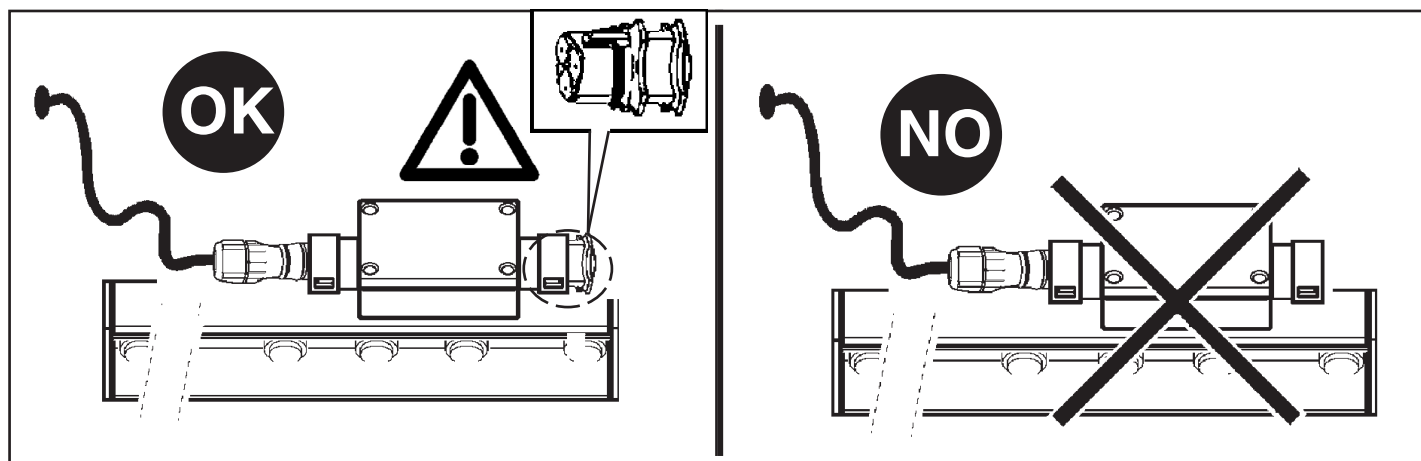
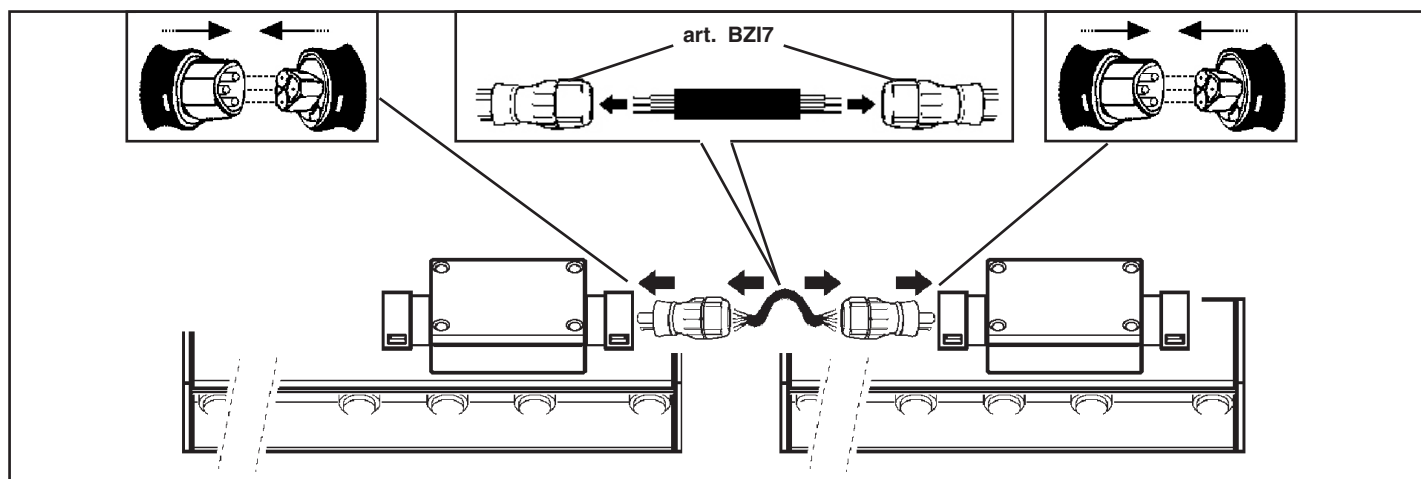
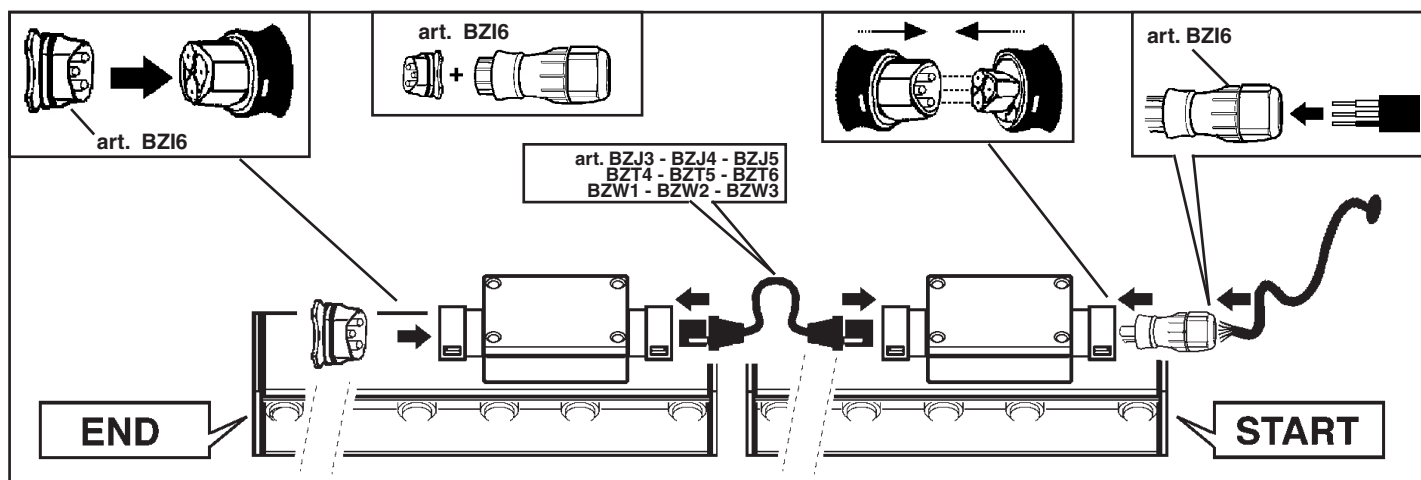
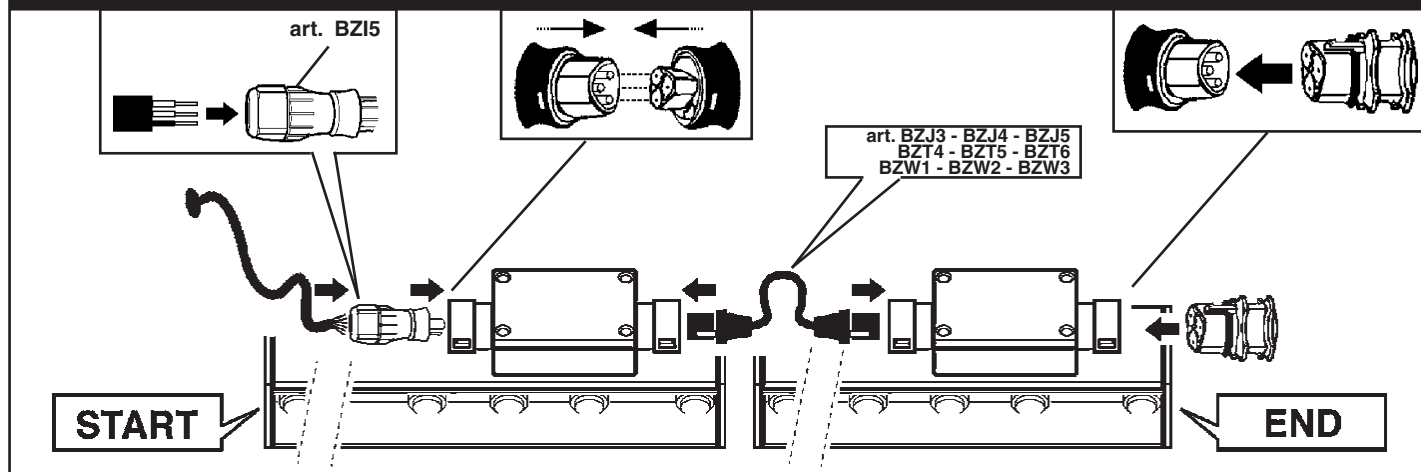
OK

1
WRGBW
art. BN87 - BN88 - BN89

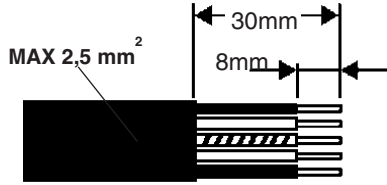
2
RGBW
art. BM42 - BM43 - BM44

3
RGBW
art. BM42 - BM43 - BM44

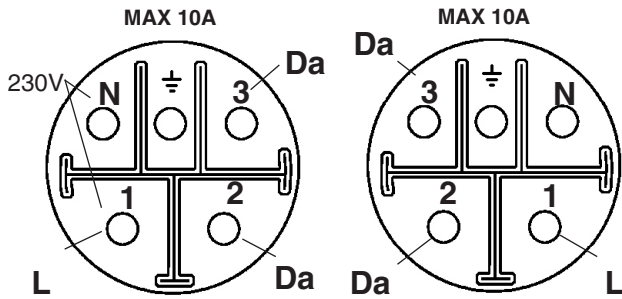
DALI



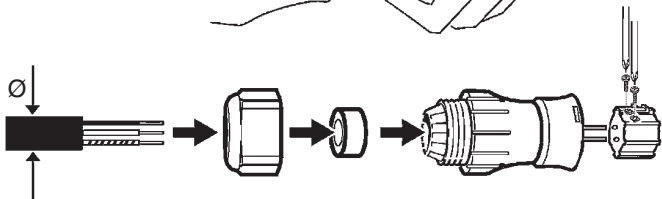
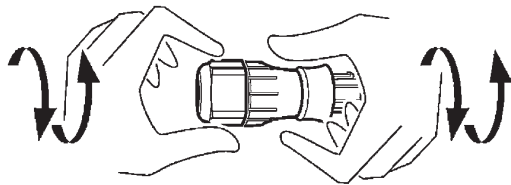
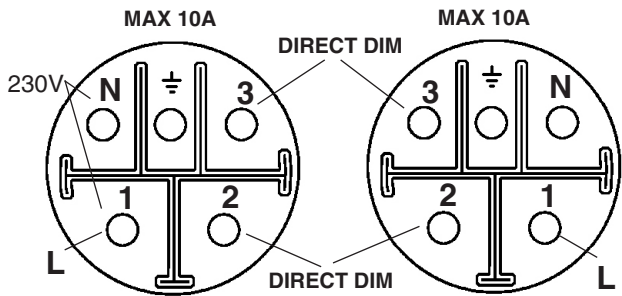
ART.	n° poli - n° poles n° pôles - n° Polen n° polen - n° polos n° polerne - n° polene n° polerna n° полюсов 芯数	cavo - cable câble - Kabel kabel - cable ledning - kabel kabel кабель 电缆 Ø (mm)	Sezione - Section Section - Querschnitt Doorsnede - Sección Snit - Avsnitt Tvärsnitt Сечение 安装区域 (mm²)
BZI5	5	10 ÷ 14mm	1,5 ÷ 2,5 mm ²
BZI6			
BZI7			



DALI

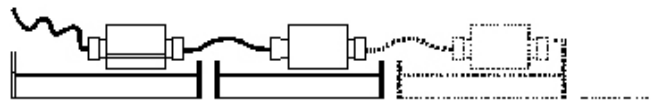


DIRECT DIM



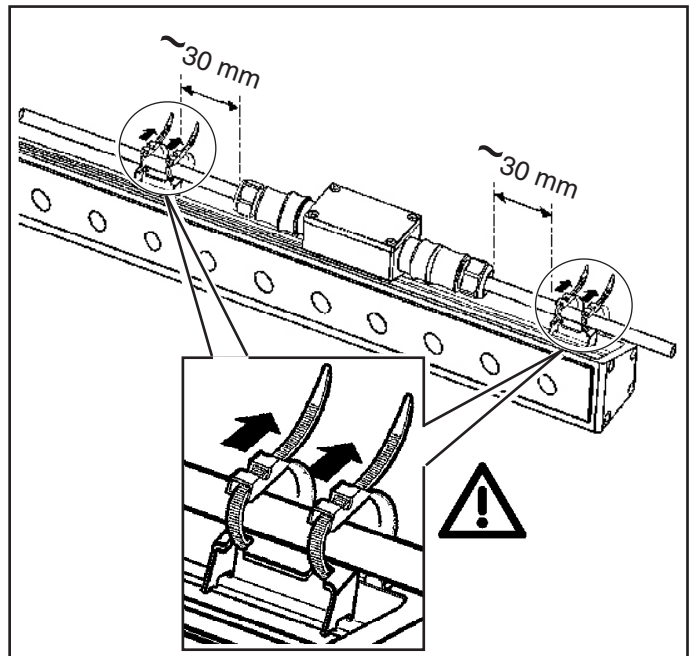
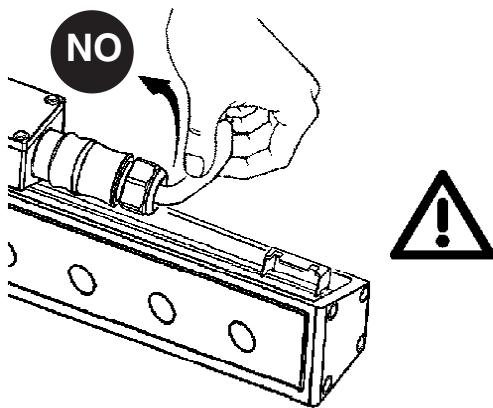
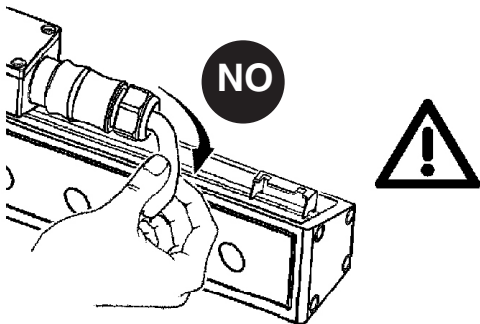
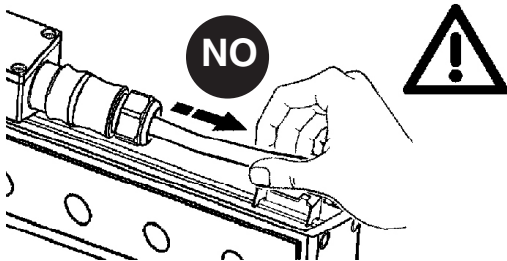
- IT Prima di alimentare l'impianto assicurarsi del corretto collegamento delle polarità.
Un errato collegamento può comportare il malfunzionamento dei prodotti.
- EN Before powering the system, make sure polarities were properly connected.
Incorrect connection may cause the product to malfunction.
- FR Avant de mettre l'installation sous tension, assurez-vous que la polarité de connexion est respectée.
Une erreur de connexion peut entraîner le mauvais fonctionnement du produit.
- DE Bevor die Anlage mit Strom versorgt wird ist sicherzustellen, dass die Pole richtig angeschlossen wurden.
Ein falscher Anschluss kann die Fehlfunktion der Produkte zur Folge haben.
- NL Voordat u de installatie onder stroom zet dient u zich ervan te verzekeren dat de polariteiten correct zijn aangesloten.
Een onjuiste aansluiting kan een verkeerde werking van de producten teweegbrengen.
- ES Antes de alimentar la instalación compruebe que la conexión de las polaridades sea correcta.
Una conexión incorrecta puede ocasionar el malfuncionamiento de los productos.
- DA Inden der sættes strøm på anlægget, skal man sikre sig, at polerne er forbundet korrekt.
En forkert tilslutning kan medføre fejlfunktion på produkterne.
- NO Kontrollere at du har koblet med korrekt polaritet, før du kobler strømmen til anlegget.
Feil tilkobling kan føre til at produktene ikke fungerer korrekt.
- SV Se till att anslutnings polaritet är korrekt innan anordningen strömförsörjs.
En felaktig anslutning kan leda till att produkten fungerar på ett felaktigt sätt.
- RU Перед запитыванием системы проверить правильность подсоединений полюсов.
Неправильное подсоединение может привести к неисправной работе приборов.
- ZH 为系统供电前，请确保两极连接正确。
不正确的连接可能会导致产品发生故障。

ART.	cavo - cable câble - Kabel kabel - cable ledning - kabel kabel кабель 电缆	 (mm)	 (mm)
BZJ3	5 x 2,5mm ²	430	528
BZJ4		960	1056
BZJ5		1490	1585
BZT4	5 x 2,5mm ²	374	506
BZT5		902	998
BZT6		1395	1490
BZW1	5 x 2,5mm ²	408	540
BZW2		893	1026
BZW3		1378	1511

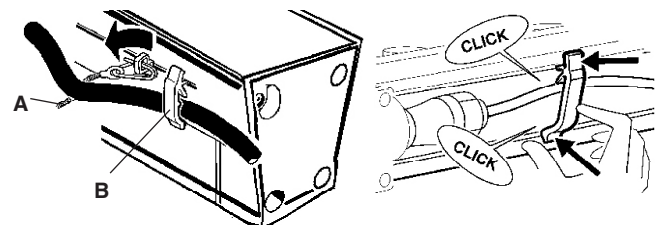


- IT Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori (10A).
- EN Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length (10A).
- FR Calculer le nombre maximum de produits raccordables en cascade en tenant compte de la puissance absorbée par les luminaires, de la section et de la longueur des câbles ainsi que du courant maximum des connecteurs (10A).
- DE Die maximale Anzahl der in Kaskadenschaltung anschließbaren Produkte unter Berücksichtigung der Leistungsaufnahme der Produkte, Kabeldurchmesser und -länge sowie des max. Stroms der Verbinder berechnen (10A).
- NL Bereken het maximale aantal producten dat in cascadevolgorde kan worden aangesloten. Houd rekening met de stroomopnamen van de producten, van de kabeldiameter, de lengte van de kabels en van de max stroom van de connectoren (10A).
- ES Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores (10A).
- DA Beregn det maksimale antal produkter, der kan tilsluttes på række, idet der tages højde for produkternes strømforbrug, kablernes tværsnit og længde samt stikkenes maksimale strømstyrke (10A).
- NO Beregne maksimalt antall produkter som kan kaskadekobles. Ta med i betraktningen produktenes strømpptak, ledningenes tversnitt og lengde, samt koblingsstykkenes toppstrøm (10A).
- SV Beräkna max. antal produkter som kan kaskadkopplas genom att ta hänsyn till produkternas strömförbrukning, kablarnas tvärsnitt och längd, samt kontaktarnas max. ström (10A).
- RU Рассчитать максимальное число последовательно подсоединяемых изделий, учитывая поглощение изделий, сечение и длину проводов и макс. ток разъемов (10A).
- ZH 根据产品的能耗、连接端的最大电流、电线的截面大小和长度，计算出可并列连接的最多产品数 (10A)。

IT Maneggiare con cura e non sottoporre a tensioni meccaniche.
 EN Handle with care and do not subject to mechanical stress.
 FR Manipuler avec précaution et ne pas soumettre à des contraintes mécaniques.
 DE Vorsichtig behandeln und keinen mechanischen Spannungen aussetzen.
 NL Voorzichtig bij het gebruik van dit product. Mag niet worden onderworpen aan mechanische spanning.
 ES Manejar con cuidado y no someter a tensiones mecánicas.
 DA Håndter med forsigtighed og udsæt ikke for mekaniske spændinger.
 NO Må behandles forsiktig. Må ikke utsettes for mekaniske spenninger.
 SV Ska hanteras försiktigt och inte utsättas för mekaniska påfrestningar.
 RU Обращаться осторожно и не подвергать механическому напряжению
 ZH 小心轻放，切勿使其遭受机械应力



art. BZ10 - BZ11 - 5570 - 5571 - 5576 - 5577 - 5578
 BZV9 - BZW0 - BZX2 - BZX3



IT Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

EN Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables behind the module.

FR Avant de bloquer le module à son support mécanique, accrochez les filins en acier «A» comme illustré. Utilisez les clips «B» pour bien ranger les câbles électriques derrière le module.

DE Bevor Sie das Modul an der Haltevorrichtung festmachen, haken Sie die Stahldrähte „A“ ein (siehe Abbildung). Benützen Sie die Clips „B“, um die Stromkabel ordentlich hinter dem Modul festzumachen.

NL Voordat het armatuur aan de mechanische steun wordt bevestigd moeten de staaldraden "A" worden aangehaakt zoals aangegeven in de afbeelding.

ES Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.

DA Inden modulet fastgøres til det mekaniske beslag, skal stålkablerne "A" hægtes på, som vist i figuren. Brug klemmerne "B" til at samle de elektriske ledninger bag modulet.

NO Før modulen låses på den mekaniske støtten, festes stålkablene "A" slik som vist på figuren. Bruk klemmene "B" til å ordne de elektriske kablene bak modulet.

SV Haka fast ståltrådarna A enligt figuren innan modulen sätts fast i den mekaniska hållaren. Använd klämmorna B för att placera elkablarna korrekt bakom modulet.

RU Перед закреплением модуля на механической опоре подсоедините стальные тросы «А», как показано на схеме. Используйте зажимы «В» для крепления электрических проводов в точности позади модуля.

ZH 在将模块锁到机械支架上前，如图所示将其钩在钢缆“A”上。用夹子“B”整理模块后的电缆。

DIRECT DIM



SINCRONIZZAZIONE PRODOTTI
PRODUCT SYNCHRONISATION
SYNCHRONISATION DES APPAREILS
PRODUKTSYNCHRONISIERUNG
SYNCHRONIE PRODUCTEN
SINCRONIZACIÓN PRODUCTOS
PRODUKTSYNKRONISERING
SYNKRONISERING AV PRODUKTER
SYNKRONISERING AV PRODUKTER
 СИНХРОНИЗАЦИЯ ЦВЕТОВОГО ЭФФЕКТА ПРИБОРОВ
 产品同步化



		SUPPLY	
		(AC)	(DC)
SWITCH	N.O.	NO	NO
	N.C.	OK	NO

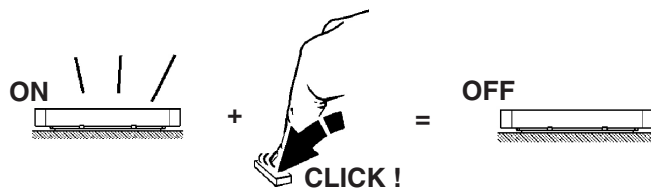
- IT** I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente chiuso (N.C.) o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.
- EN** Devices with digital control gear can be dimmed with DALI devices or with normally-closed (N.C.) or normally-open (N.O.) button to be connected as shown in the diagram.
- FR** Les dispositifs à câblage numérique sont gradables avec des dispositifs DALI ou avec bouton poussoir normalement fermé (N.F.) ou avec bouton poussoir normalement ouvert (N.O.) à raccorder selon le schéma.
- DE** Die Geräte mit digitaler Verkabelung können mit Hilfe von DALI-Vorrichtungen oder mit Hilfe eines gemäß Schaltplan anzuschließenden Öffners (N.C.) bzw. Schließers (N.O.) gedimmt werden.
- NL** De producten met digitale bekabeling kunnen worden gedimd met DALI systemen of met een N.C. (normally closed) knop of met een N.O. (normally open) knop, die moeten worden aangesloten volgens schema.
- ES** Los dispositivos con cableado digital se pueden regular con dispositivos DALI o con un pulsador normalmente cerrado (N.C.) o normalmente abierto (N.A.) que habrá que conectar conforme al esquema.
- DA** Produkter med digital kabelføring kan dæmpes med DALI-anordninger eller med kontakten, som normalt er lukket (N.C.) eller med kontakten, som normalt er åben (N.O.) og som skal tilsluttes, som vist.
- NO** Anordninger med digital kabling kan dimmes med DALI-anordninger eller med normalt lukket (NC) trykknapp, eller normalt åpen (NO) trykknapp som må kobles som vist på koblingsskjema.
- SV** Enheter med digitala kablar kan dimmas med DALI-enheter, med normalt stängd knapp (NC) eller normalt öppen knapp (NO) som ska anslutas enligt elschemat.
- RU** Устройства с цифровой проводкой могут иметь функцию регуляции мощности освещения при помощи устройств DALI или при помощи нормально замкнутой кнопки (N.C.) или нормально разомкнутой кнопки (N.O.), подключаемой по схеме.
- ZH** 带有数字控制装置的设备可以通过 DALI 设备或者如图中所示连接方式的常闭 (N.C.) 或常开按钮 (N.O.) 进行亮度调节。

12-305V AC
 50÷60 Hz
 OR
 12-48V DC

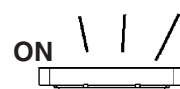
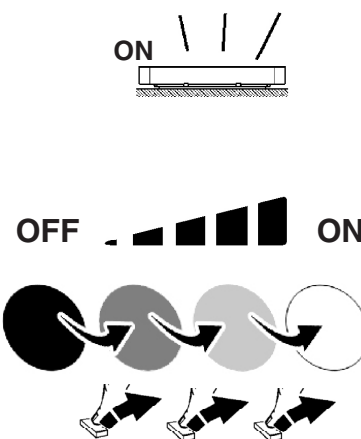
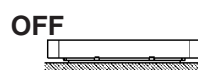
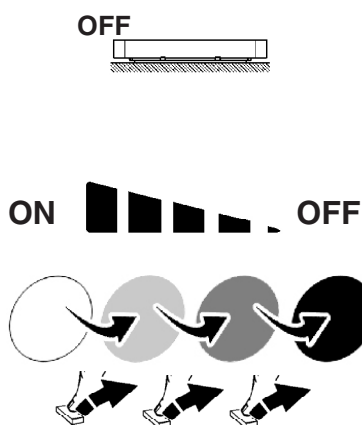
Vin= ~ 160-305V
 Vin= 127-400V
 L N

MONOCHROME (DIRECT DIM)

1



2 DIMMER

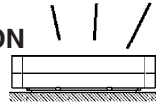


RGB - RGBW - WRGBW - WNC (DIRECT DIM)

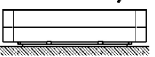
1

OFF  +  = ON 

CLICK !

ON  +  = OFF 

CLICK !

ON  

RGB

=

BLU	CIANO	VERDE	GIALLO	ARANCIO	ROSSO	MAGENTA	BIANCO
BLUE	CYAN	GREEN	YELLOW	ORANGE	RED	MAGENTA	WHITE
BLEU	CYAN	VERT	JAUNE	ORANGE	ROUGE	MAGENTA	BLANC
HELLBLAU	ZYAN	GRÜN	GELB	ORANGE	ROT	MAGENTA	WEIß
BLAUW	ZACHTBLA	GROEN	GEEL	ORANJE	ROOD	MAGENTA	WIT
AZUL	AZULADO	VERDE	AMARILLO	ORANGE	ROJO	MAGENTA	BLANCO
BLÅ	BLÅVIOLET	GRØN	GUL	ORANGE	RØD	RØDVIOLET	HVID
BLÅ	KORNBLÅ	GRØNN	GUL	ORANSJE	RØD	MAGENTARØD	WHITE
BLÅ	CYAN	GRÖN	GUL	ORANGE	RÖD	MAGENTA	VIT
ГОЛУБОЙ	ВАСИЛЬКОВЫЙ	ЗЕЛЕНЫЙ	ЖЕЛТЫЙ	ОРАНЖЕВЫЙ	КРАСНЫЙ	ПУРПУРНЫЙ	БЕЛЫЙ
天蓝色	青色	绿色	黄色	橘黄色	红色	洋红色	白色

OFF  +  =

>5" CLICK !

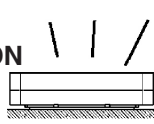
ON  

WNC

=

2700K 3500K 4000K 4500K 5000K 6000K

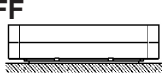
3

OFF  +  = ON  +  =

CLICK ! **>2" CLICK !**

RGB - RGBW - WRGBW - WNC NO DIRECT DIM / NO DALI

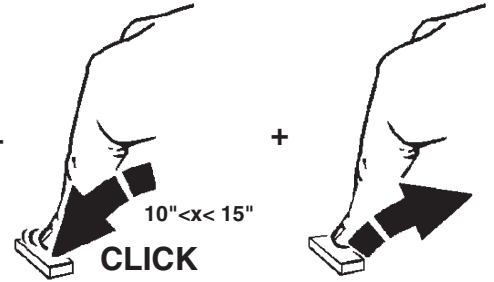
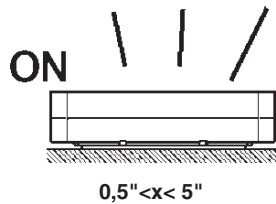
OFF  +  =



DALI → DIRECT DIM



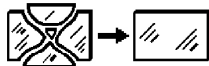
IT Utilizzare pulsante normalmente chiuso
 EN Use the normally closed button
 FR Utiliser la touche normalement fermée
 DE Verwenden Sie die Öffner-Taste
 NL Normaal gesloten knop gebruiken
 ES Utilizar el pulsador normalmente cerrado
 DA Brug kontakten normalt lukket
 NO Bruk trykknapp som normalt er lukket
 SV Använd den normalt stängda knappen
 RU Использовать обычно закрытую кнопку
 ZH 使用常闭按钮



- IT N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim. Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.
- EN N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode. Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.
- FR N.B. : À la fin de la procédure, si les temps sont respectés, le Driver de LED est passé en mode Direct Dim. Tout événement qui interfère avec la procédure décrite, ou le non-respect des temps, empêche le passage vers le mode Direct Dim et la procédure est répétée.
- DE HINWEIS: Am Ende der Sequenz und bei Einhaltung der Zeiten ist die LED Driver in die Modalität Direct Dim gewechselt. Jedes Ereignis, das die beschriebene Sequenz stört oder die Nichteinhaltung der Zeiten beeinträchtigt den Wechsel in die Modalität Direct Dim und der Vorgang muss wiederholt werden.
- NL N.B.: Indien de tijden in acht zijn genomen, is aan het einde van de sequentie de LED driver overgegaan in de modus Direct Dim. Elke gebeurtenis die interfereert met de beschreven sequentie, of het niet in acht nemen van de tijden, zorgt ervoor dat de driver niet kan overgaan in de modus Direct Dim, waardoor de procedure herhaald moet worden.
- ES Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.
- DA N.B.: Ved rækkefølgen afslutning vil LED-driveren været gået i tilstanden Direct Dim, hvis tidene er overholdt. En hvilken som helst begivenhed, som griber ind i den beskrevne rækkefølge eller ikke overholder tidene, vil forhindre overgangen til Direct Dim og kræve, at proceduren gentages.
- NO NB! Når sekvensen er avsluttet, og hvis tidsintervallet er blitt overholdt, vil LED-driveren ha gått over i Direct Dim-modus. Alle hendelser som interfererer med den beskrevne sekvensen, eller at tidsintervallet ikke er blitt overholdt, hindrer overgang til Direct Dim-modus. Prosedyren må derfor gjentas.
- SV OBS!
 Om tiderna har respekterats övergår LED Driver till läget Direct Dim i slutet av sekvensen
 Alla händelser som stör den beskrivna sekvensen eller om tiderna inte respekteras, påverkar övergången till läget Direct Dim och proceduren måste upprepas.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ:
 Если сроки соблюдены, по окончании процедуры СИД драйвера перейдет в режим Direct Dim.
 Любое событие, конфликтующее с описанной процедурой, или несоблюдение сроков, отрицательно влияет на переход в режим Direct Dim, поэтому процедуру требуется повторить.
- ZH 注意：如果按照规定次数执行，那么 LED 驱动器将在序列末端转为 Direct Dim 模式。
 对于任何干扰上述序列或造成无法按照所需次数执行的情况，请将通道调至 Direct Dim 模式，然后，该序列将严格执行。



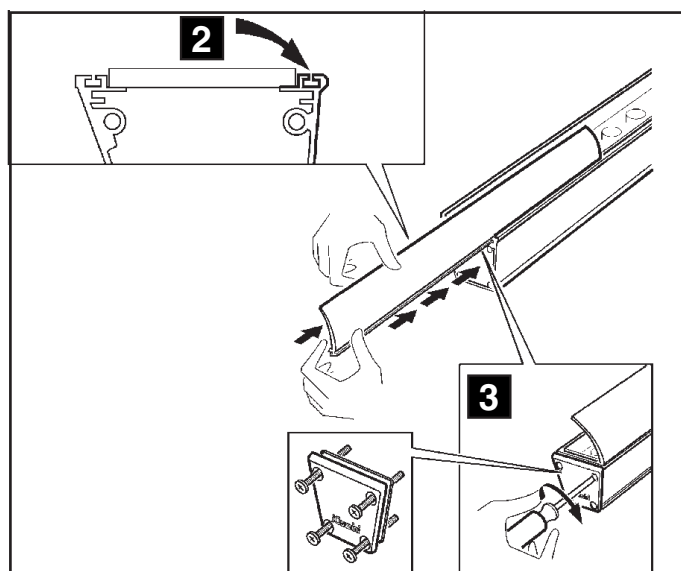
- IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.
- EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.
- FR N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.
- DE N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.
- NL N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.
- ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.
- DA N.B.: UNDER INSTALLATION AF SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.
- NO N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTERNE OVERHOLDES NØYE.
- SV OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.
- ZH 重要：安装系统时请始终参照标准系统



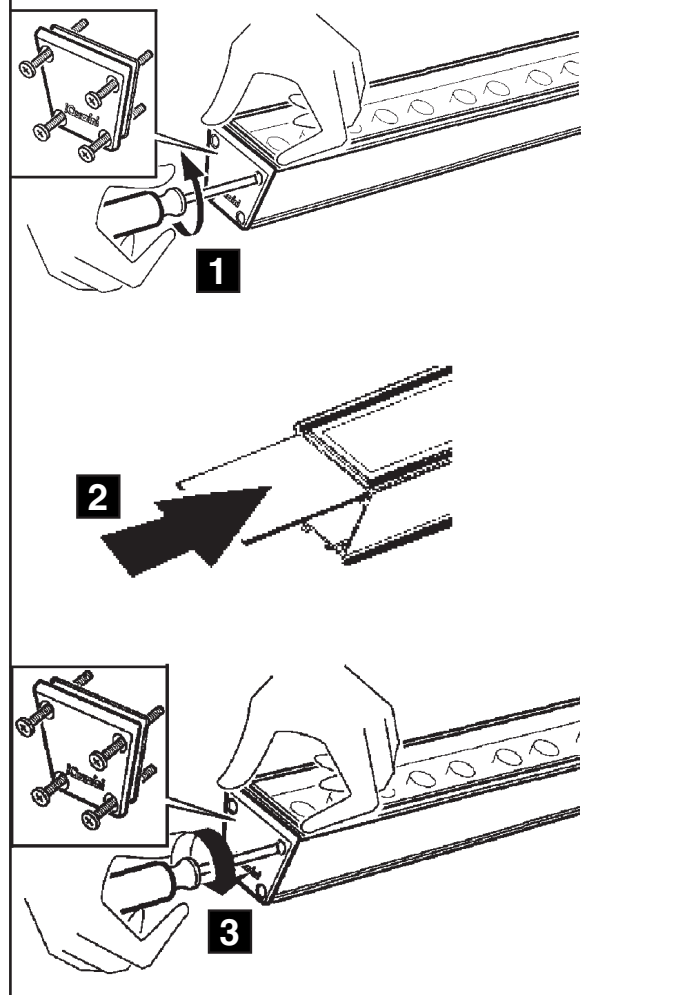
- IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.
- FR En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.
- DE Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
- NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.
- ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.
- DA Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.
- NO Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.
- SV Produkten kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.
- RU В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.
- ZH 如果镜头破裂，请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。

- IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR Piloter plusieurs produits DALI par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE Die Steuerung verschiedener DALI-Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen diesen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL Het besturen van verschillende DALI producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA Hvis DALI-produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO Å styre ulike DALI-produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV Styrning av olika DALI-produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggssanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RU Управление различными продуктами DALI с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- ZH 通过按钮控制不同的 DALI 产品 (例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等) 可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。

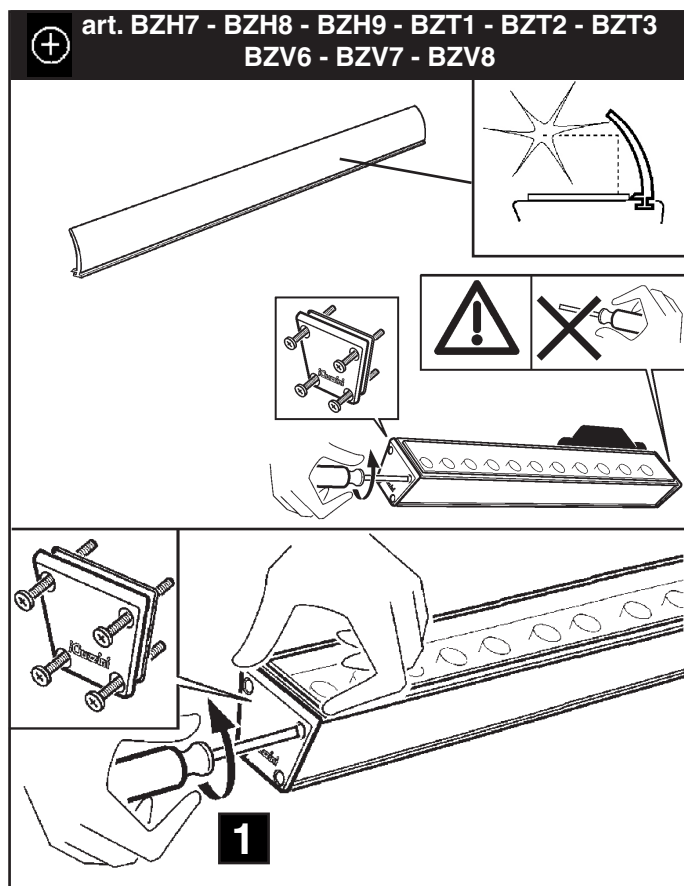
ART	CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI (COURANT MAXI ADMISSIBLE) DALI-LAST DALI VERMOGEN CARGA DALI DALI STRØMSTYRKE BELASTNING FOR "DALI" DALI-BELASTNING МАКС. ТОК СИСТЕМЫ DALI С РЕГУЛЯЦИЕЙ ИНТЕНСИВНОСТИ СВЕТА DALI 智能调光系统允许的最大电流量	INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES ADRESSES DALI DALI-ADRESSEN DALI ADRESSEN DIRECCIONES DALI DALI ADDRESSER ADRESSER TIL "DALI" DALI-ADRESSER ЛОГИЧЕСКИЕ АДРЕСА СИСТЕМЫ DALI DALI 智能调光系统计算机指定控制参数
BI69 - BI70 BI71 BP12 - BP13	1 (2 m A)	3
BN87 - BN88 BN89 BM42 - BM43 BM44	1 (2 m A)	4
BI57 - BI58 BI59 - BI60 BI61 - BI62	1 (2 m A)	1



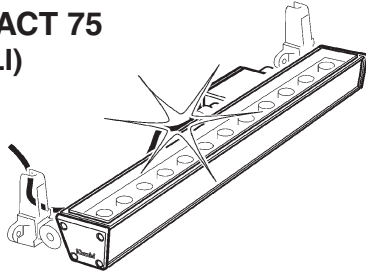
ART.	BZW8	BZW9
BP12 - BP14	●	/
BP13 - BP15	/	●



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



LINEALUCE COMPACT 75 SURFACE (DALI)



تحذير:

لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

IT ATTENZIONE:

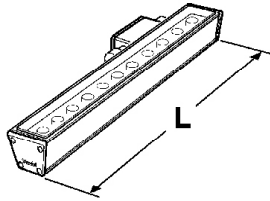
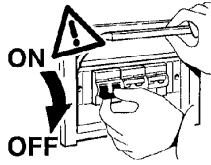
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

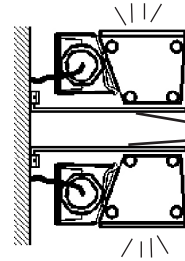
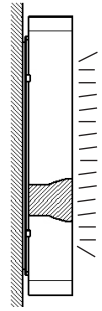
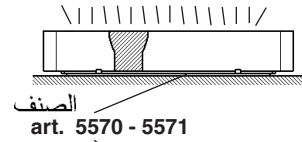
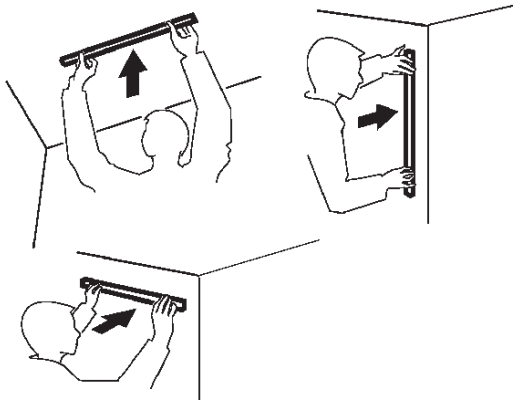
ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.



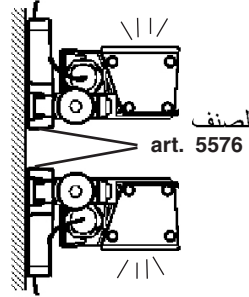
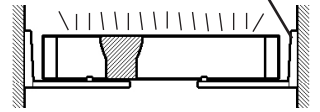
ملم

ART. الصنف	L (mm)
BN87	540
BI57 - BI58	528
BI69 - BM42 - BM63 - BP12	506
BN88	1026
BI59 - BI60	1056
BI70 - BM43 - BM64 - BP13	998
BI61 - BI62	1585
BI71 - BM44 - BM65	1490
BN89	1511

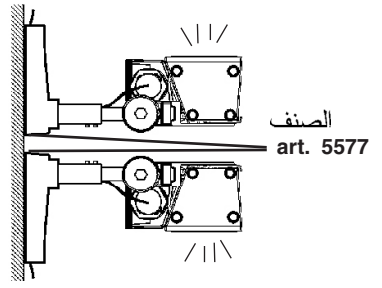


الصنف
art. BZI0 - BZI1
BZV9 - BZW0

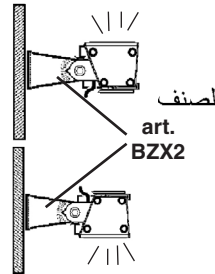
الصنف
art. 5578



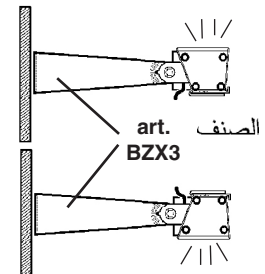
الصنف
art. 5576



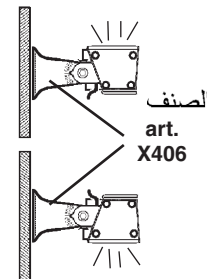
الصنف
art. 5577



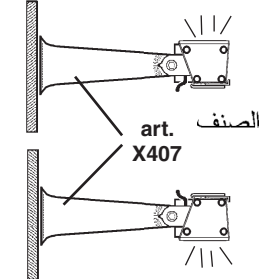
الصنف
art. BZX2



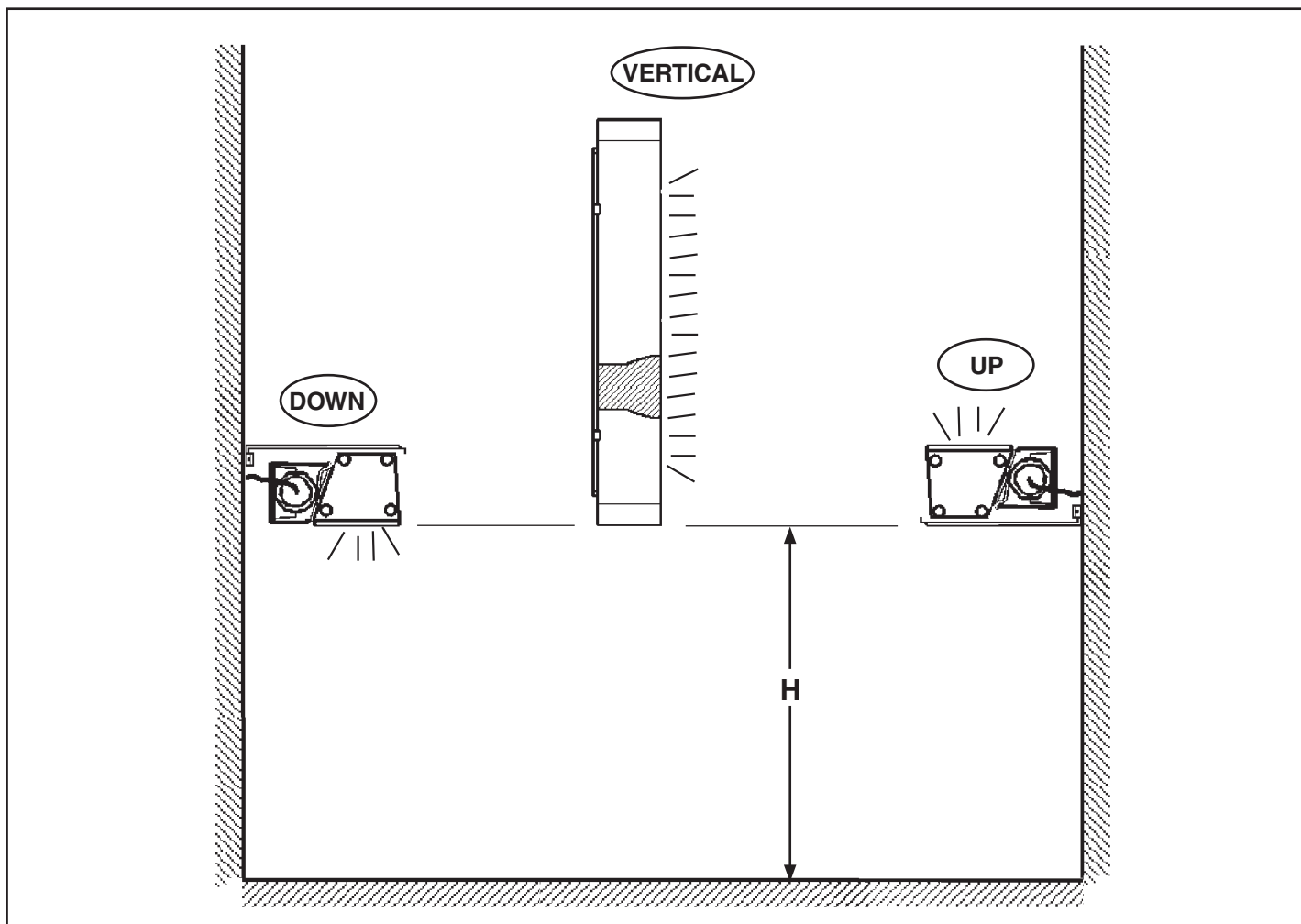
الصنف
art. BZX3



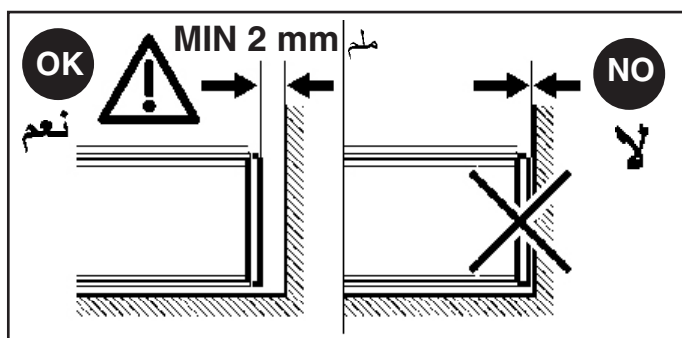
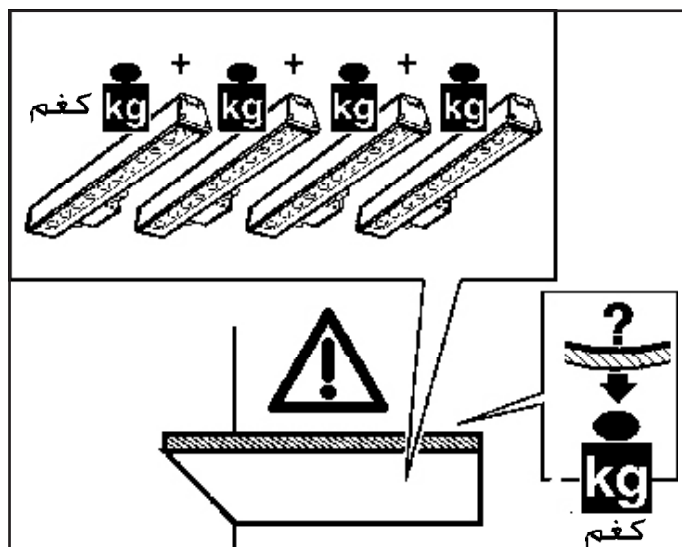
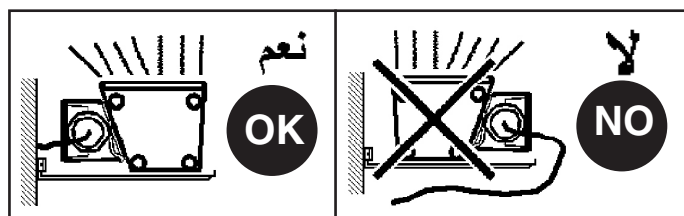
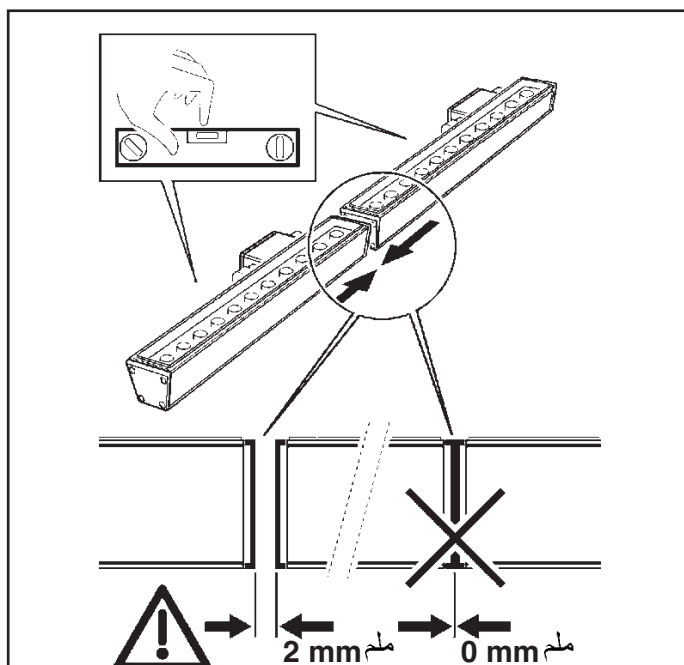
الصنف
art. X406



الصنف
art. X407



ACCESSORIES		H > 3m			H < 3m		
الصنف art.		UP	DOWN	VERTICAL	UP	DOWN	VERTICAL
	5570 - 5571	✓	✗	✗	✓	✓	✓
	5578	✓	✗	✗	✓	✗	✗
	BZIO - BZI1 BZV9 - BZW0	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	5576 - 5577	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	BZX2 - BZX3	✓	✗	✗	✓	✓	✗
	X406 - X407	✓	✓	✗	✓	✓	✗



تركيب الدعائم الميكانيكية

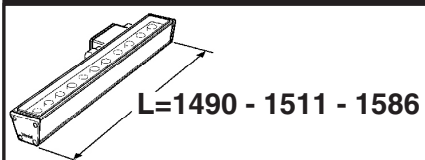
INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI - INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS
INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS

جدول مسافات الفتحات من المركز للمركز

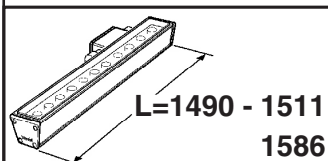
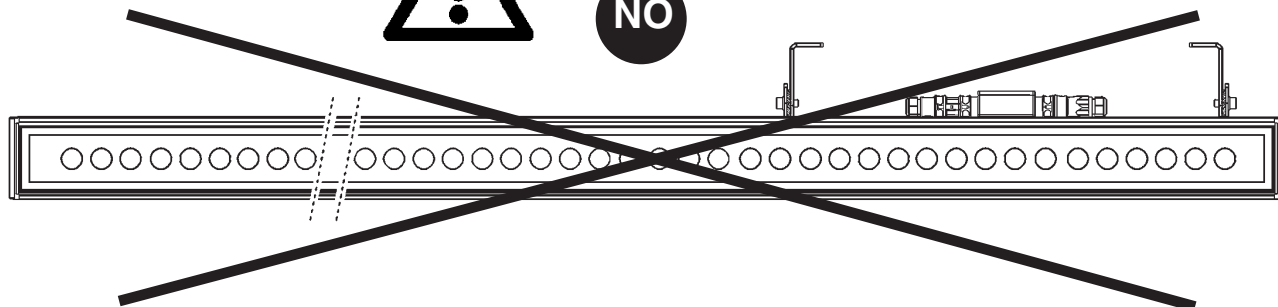
TABELLA INTERASSI DI FORATURA - TABLE CENTRE TO CENTRE DISTANCE BETWEEN HOLES
TALADRAR DISTANCIA ENTRE LOS EJES DE PERFORACIÓN

L (mm)	TYPE	ART.	BZ10 K(mm)	BZ11 K(mm)	5570 K(mm)	5571 K(mm)	BZX2 X406 K(mm)	5576 K(mm)	BZX3 X407 K(mm)	5577 K(mm)	BZX2-BZX3 X406-X407 5576-5577 Y(mm)	5578 K(mm)	BZV9 Y(mm)	BZW0 K(mm)
528	Monochrome	BI57 BI58	240	/	265	/	396	440	396	440	/	/	/	/
506	RGB WNC	BI69 BM63	240	/	265	/	374	420	374	420	/	/	/	/
506	RGBW	BM42	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
540	WRGBW	BN87	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
506	RGB	BP12	240	/	265	/	374	420	374	420	/	/	/	/
1056	Monochrome	BI59 BI60	240	/	265	/	924	970	924	970	/	1106 ÷ 1386	/	/
998	RGB WNC	BI70 BM64	240	/	265	/	866	910	866	910	/	1106 ÷ 1386	/	/
998	RGBW	BM43	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
1026	WRGBW	BN88	/	/	265	/	/	/	/	/	/	/	240	/
998	RGB	BP13	240	/	265	/	866	910	866	910	/	1106÷1386	/	/
1585	Monochrome	BI61 BI62	/	600	/	600	1453	1500	1453	1500	750	1635 ÷ 1915	/	/
1490	RGB WNC	BI71 BM65	/	600	/	600	1358	1400	1358	1400	750	1635 ÷ 1915	/	/
1490	RGBW	BM44	/	/	/	600	/	/	/	/	750	/	/	600
1511	WRGBW	BN89	/	/	/	600	/	/	/	/	750	/	/	600

ART. 5576 - 5577 - BZX2 - BZX3 - X406 - X407

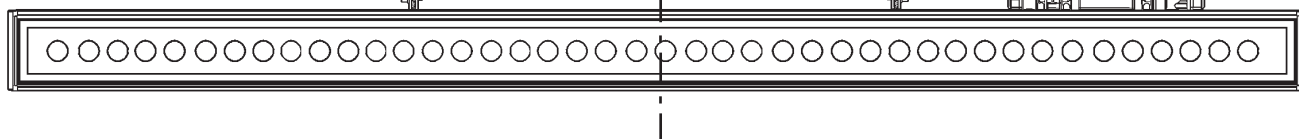
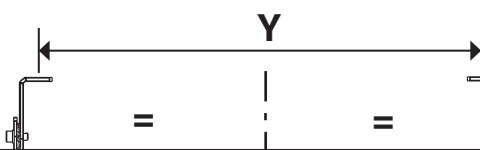


NO



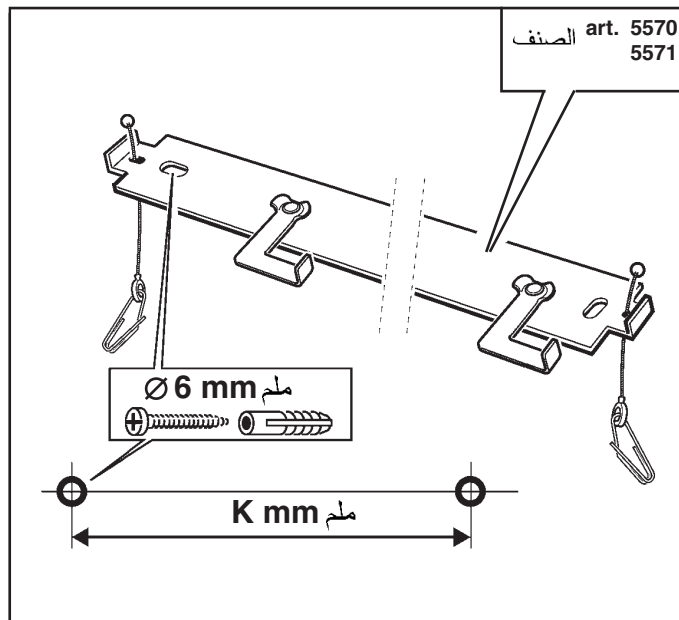
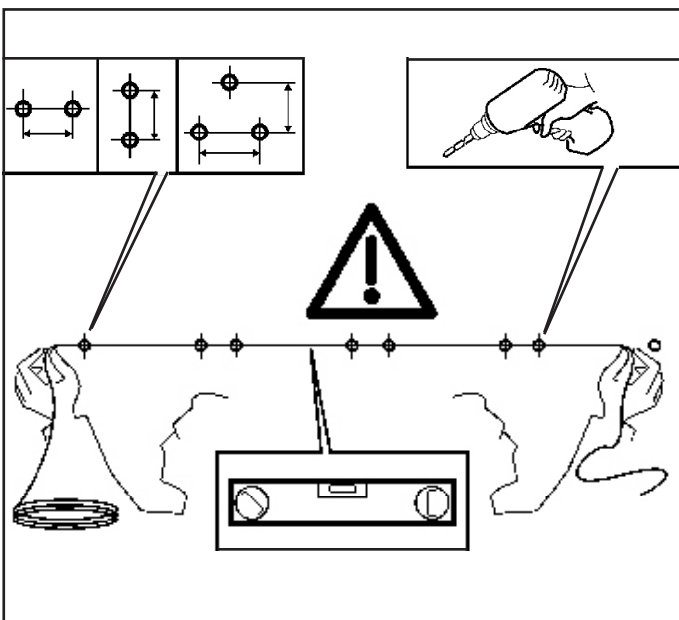
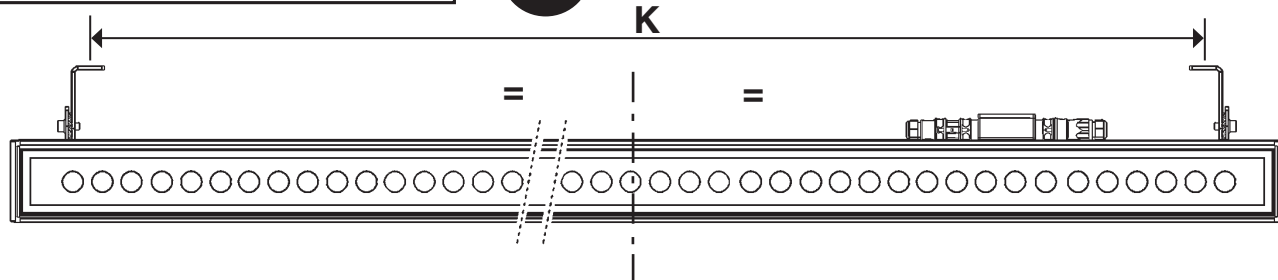
نعم

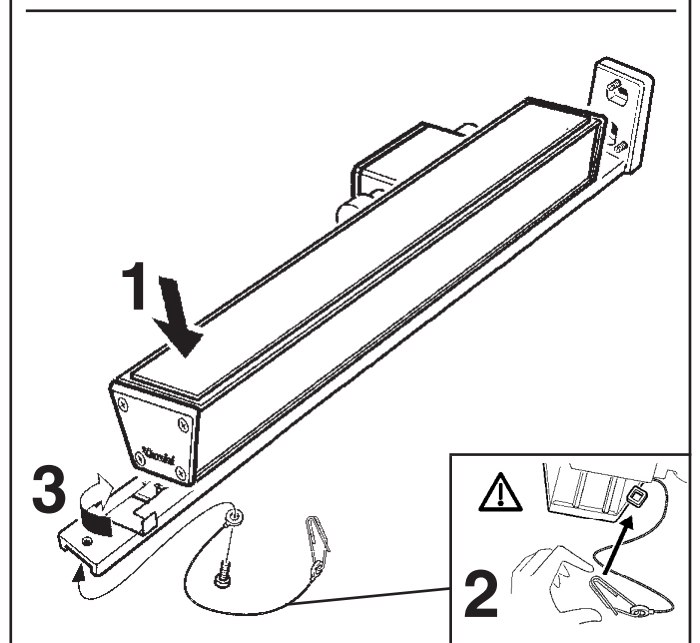
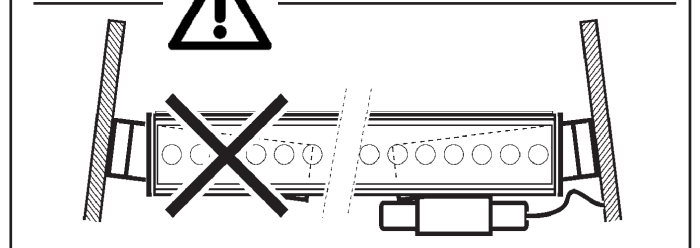
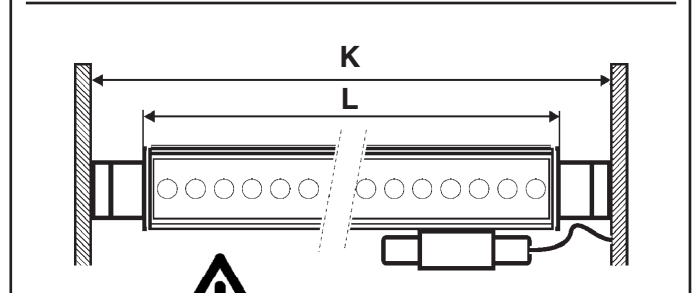
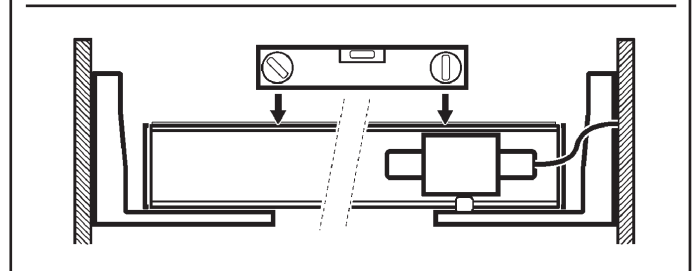
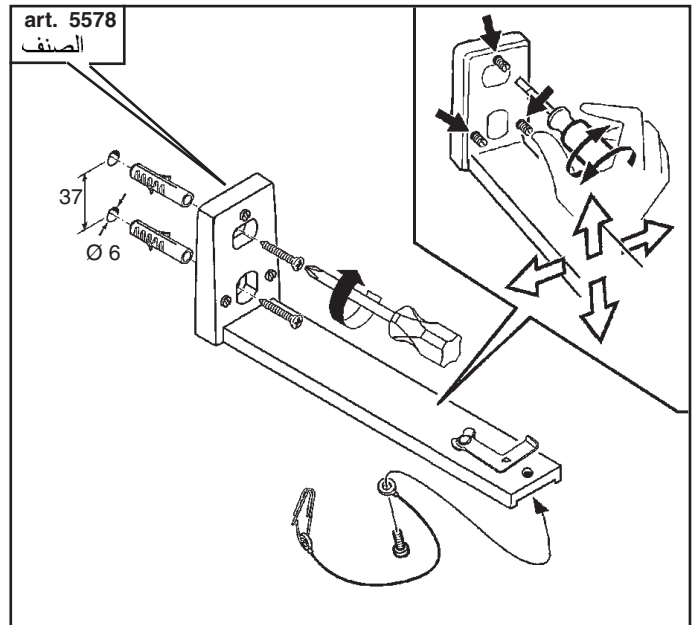
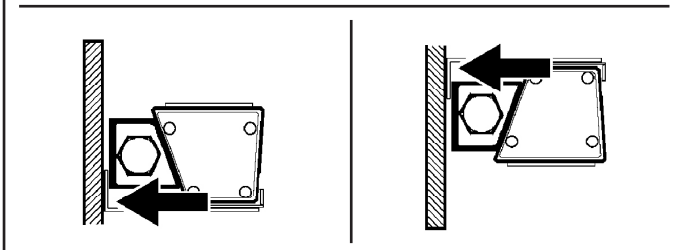
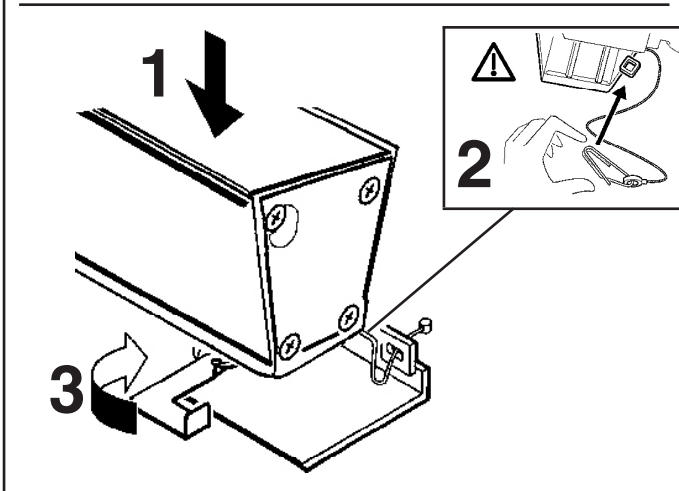
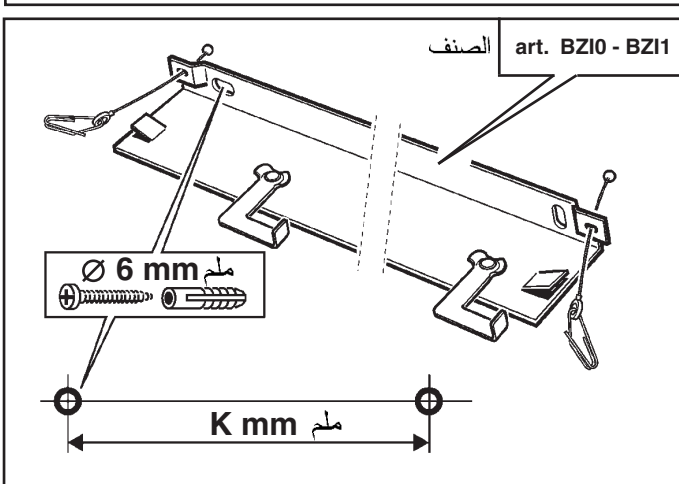
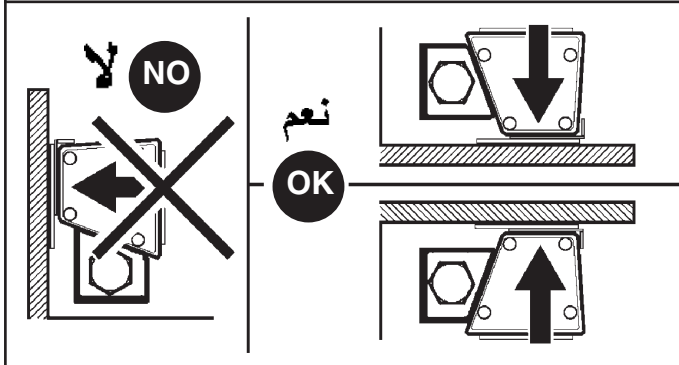
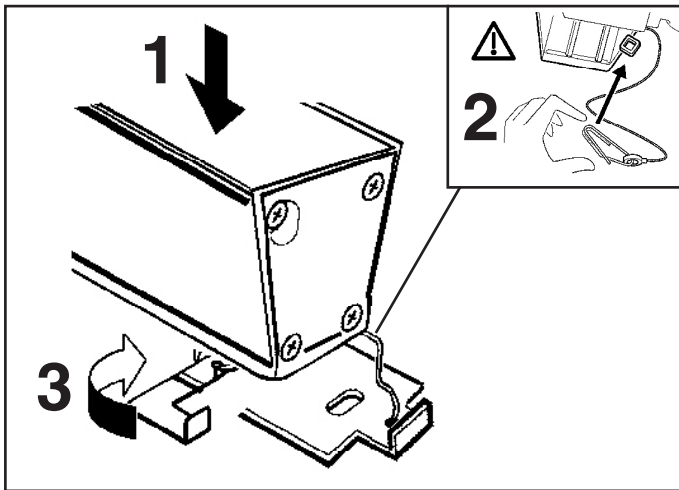
OK

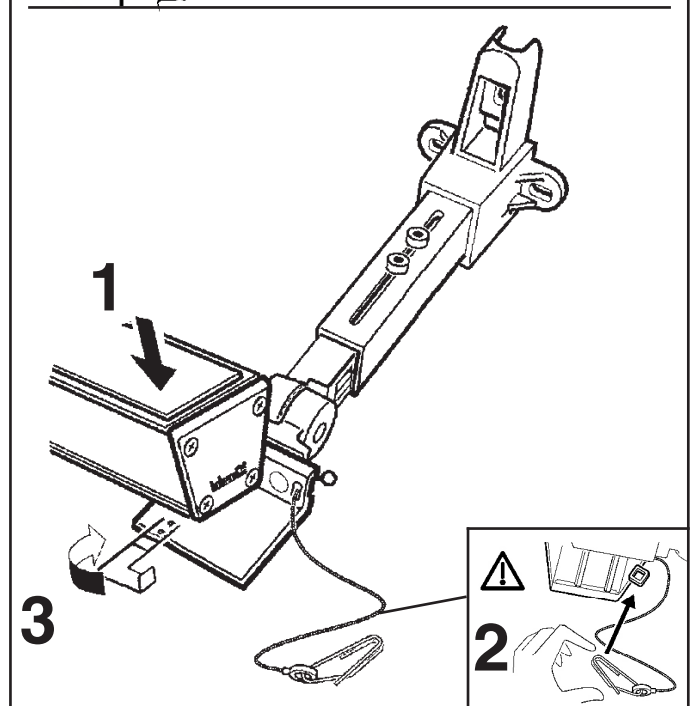
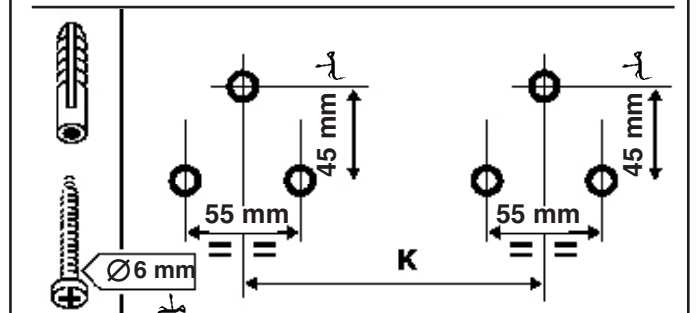
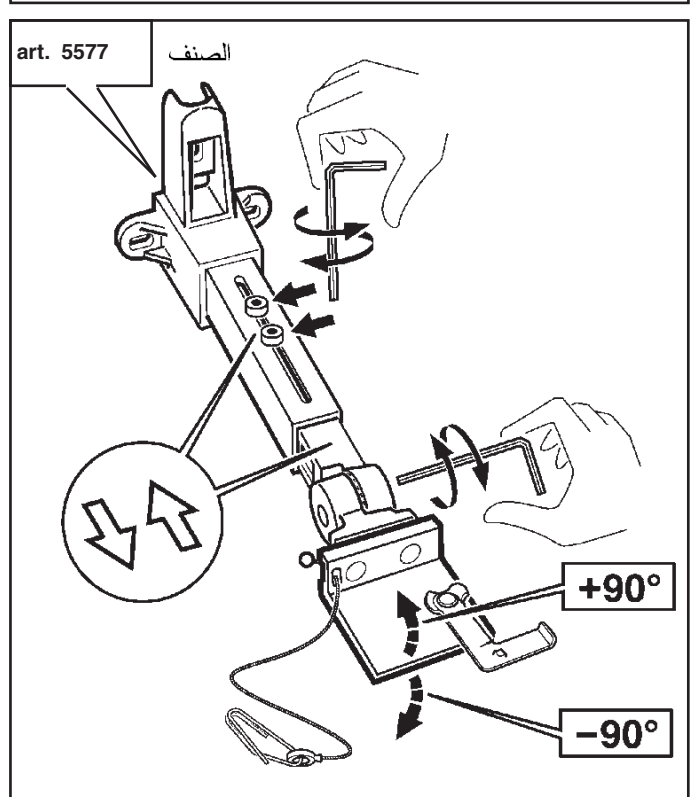
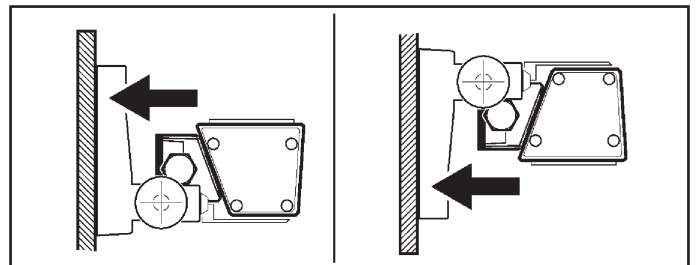
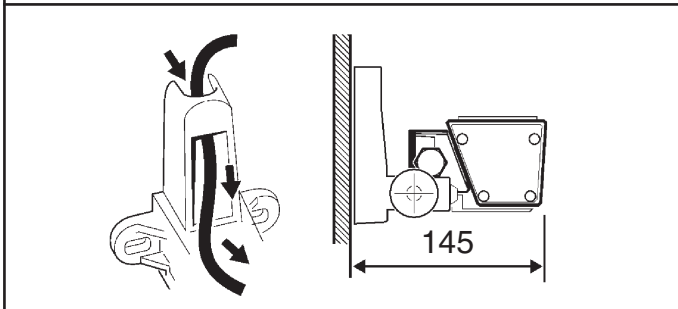
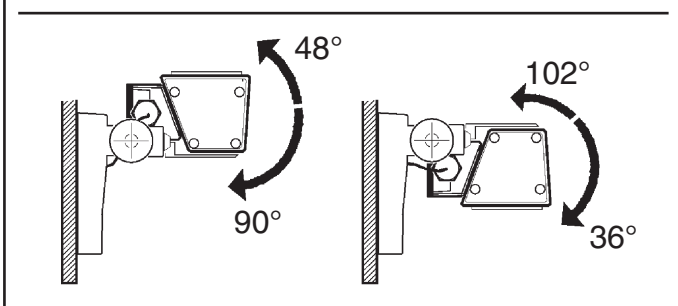
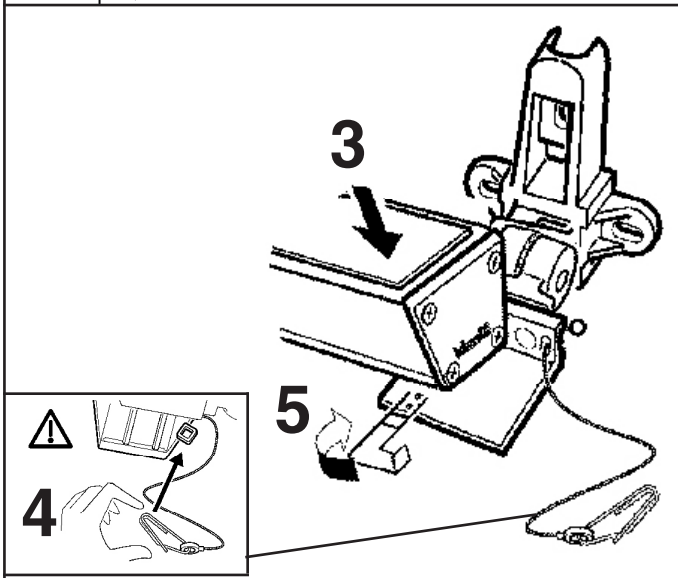
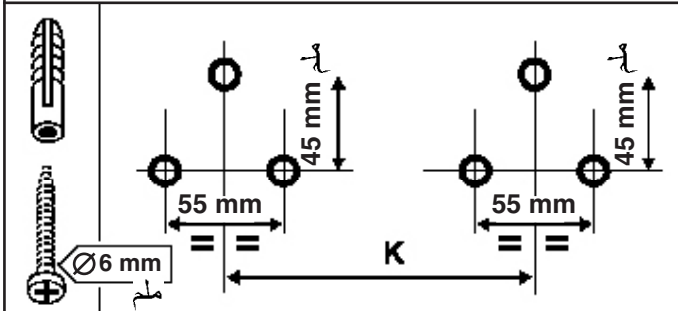
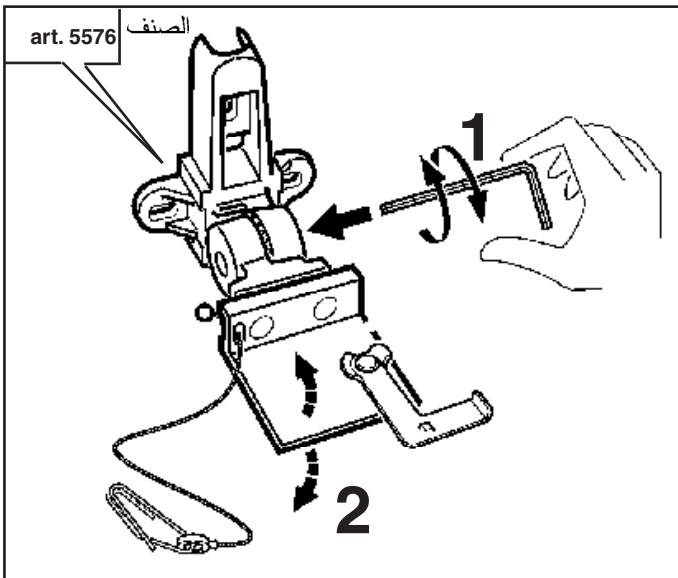


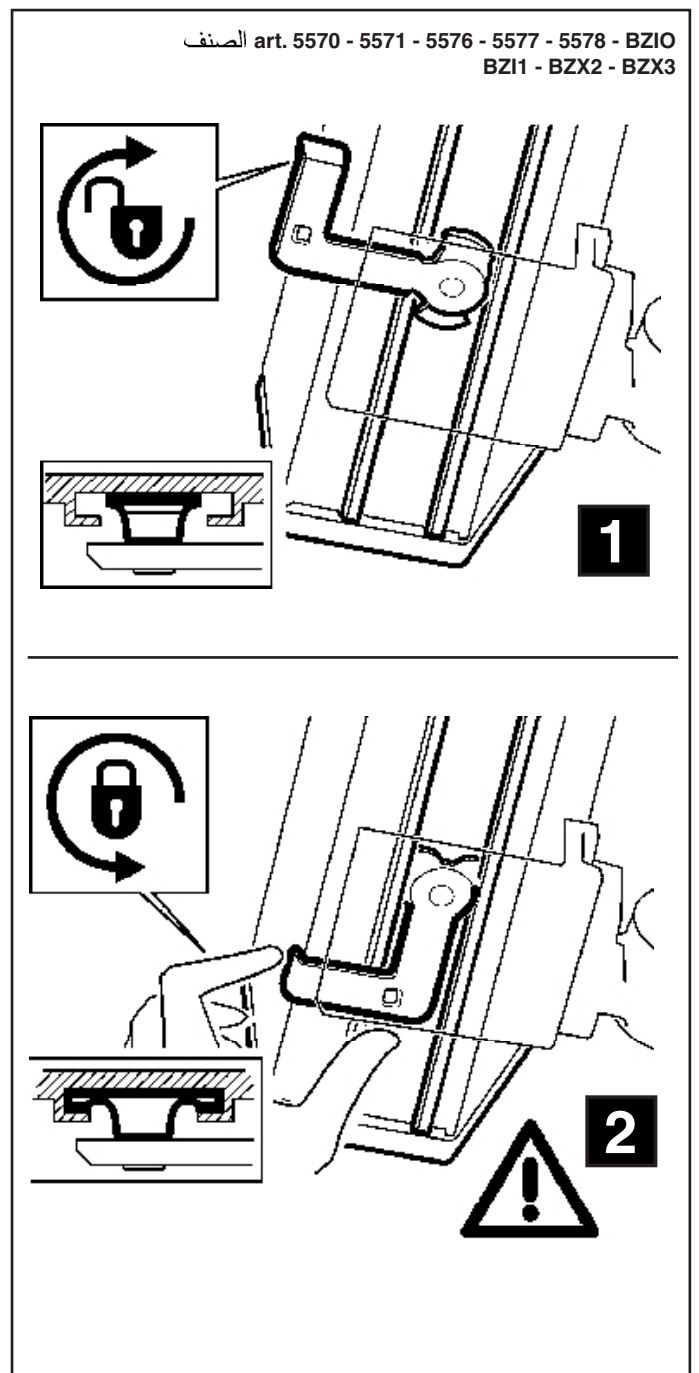
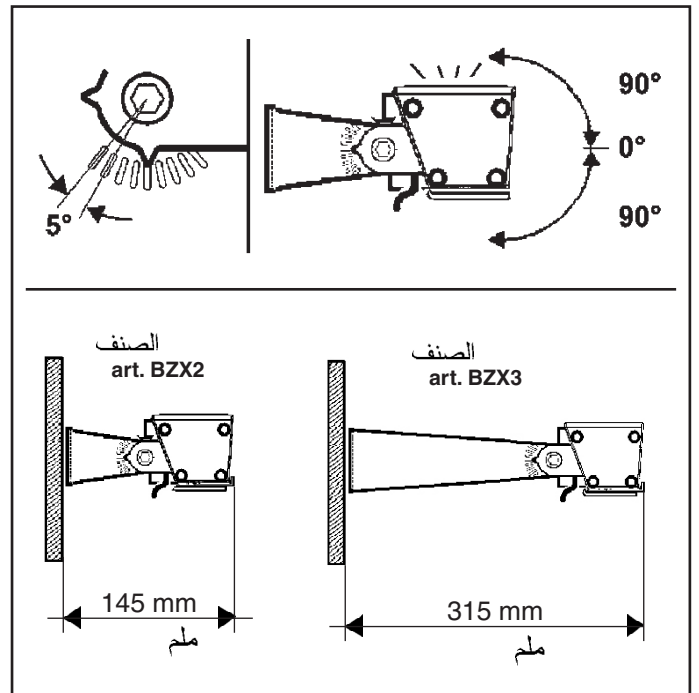
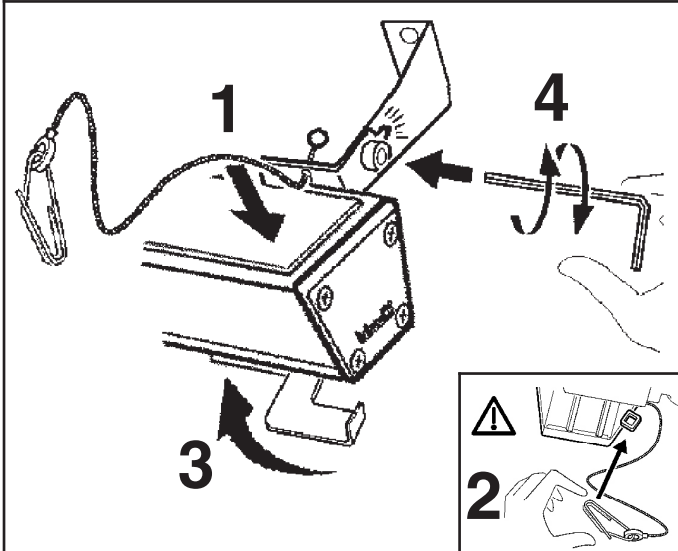
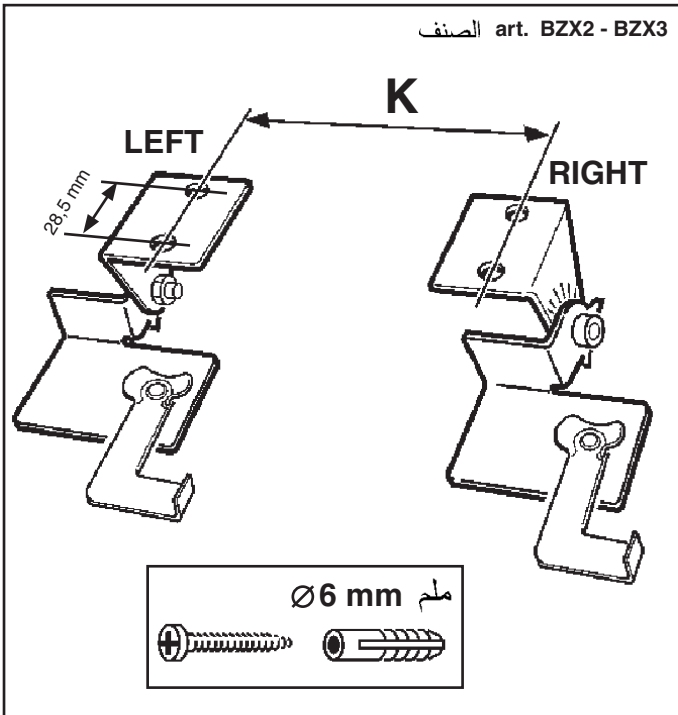
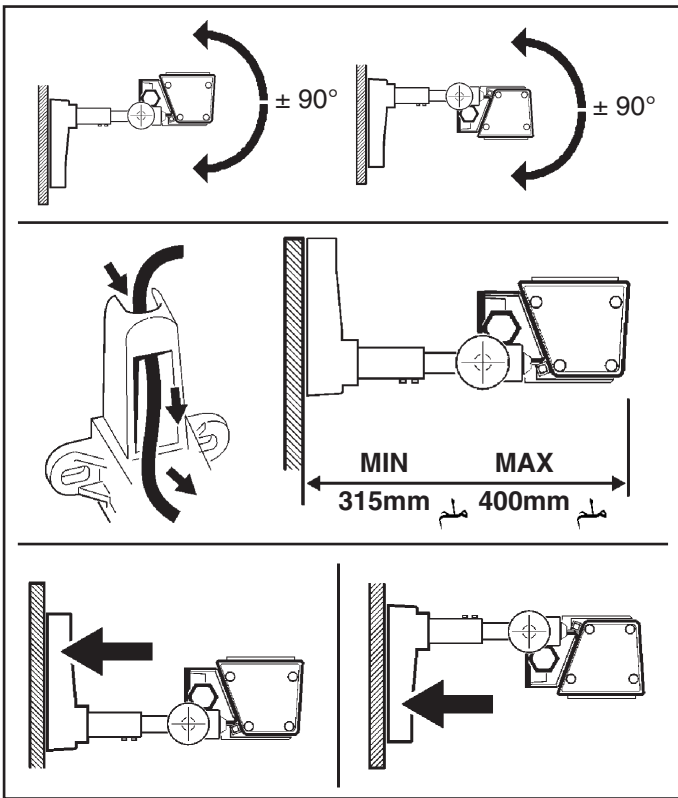
نعم

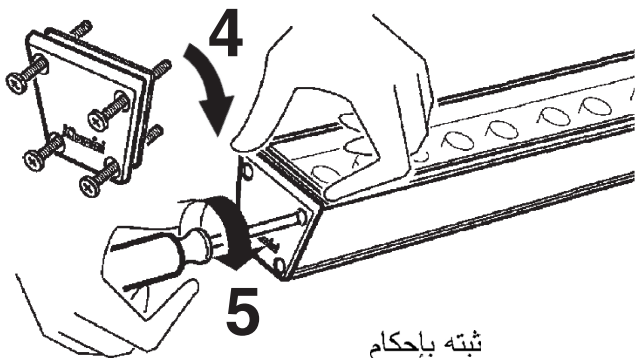
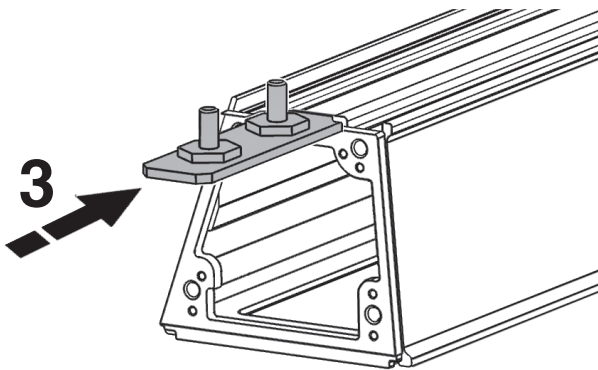
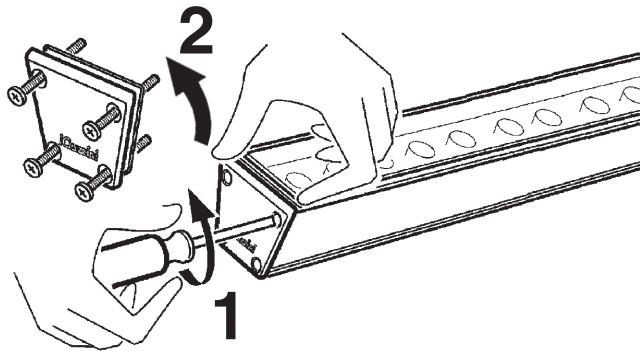
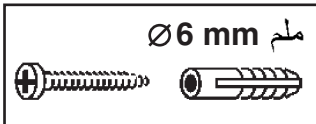
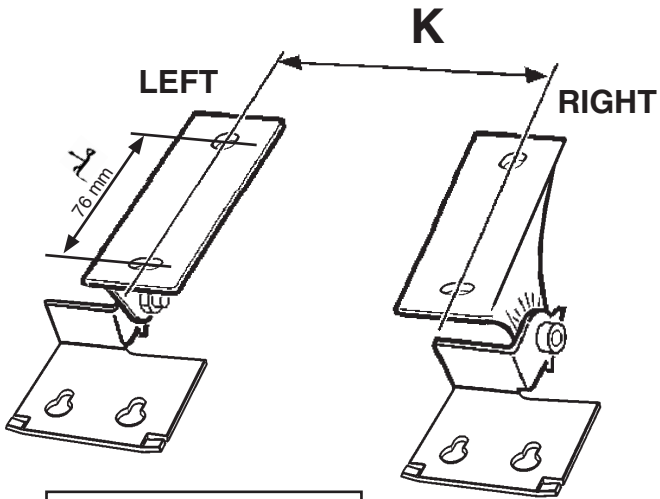
OK



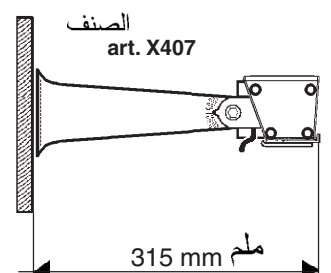
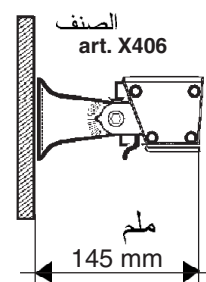
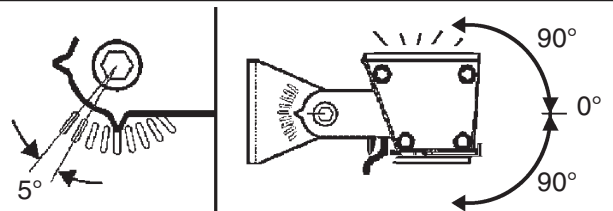
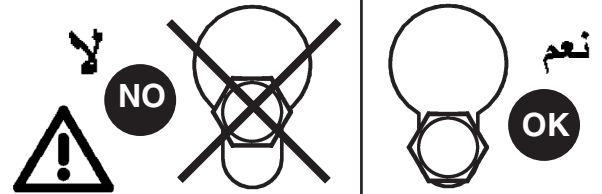
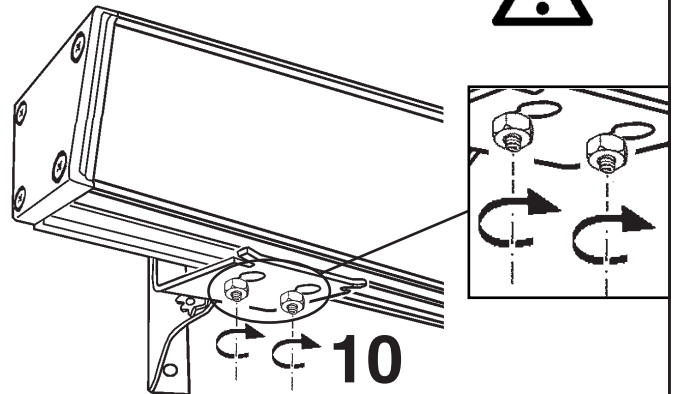
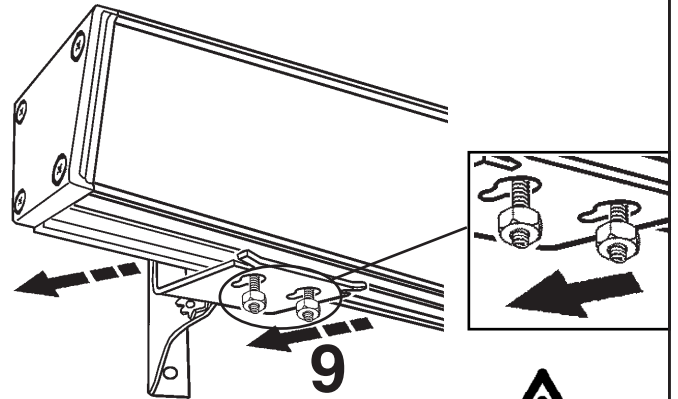
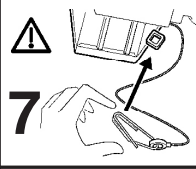
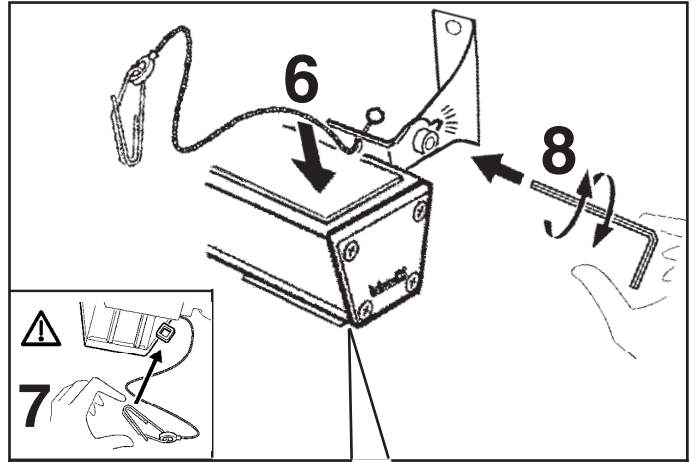




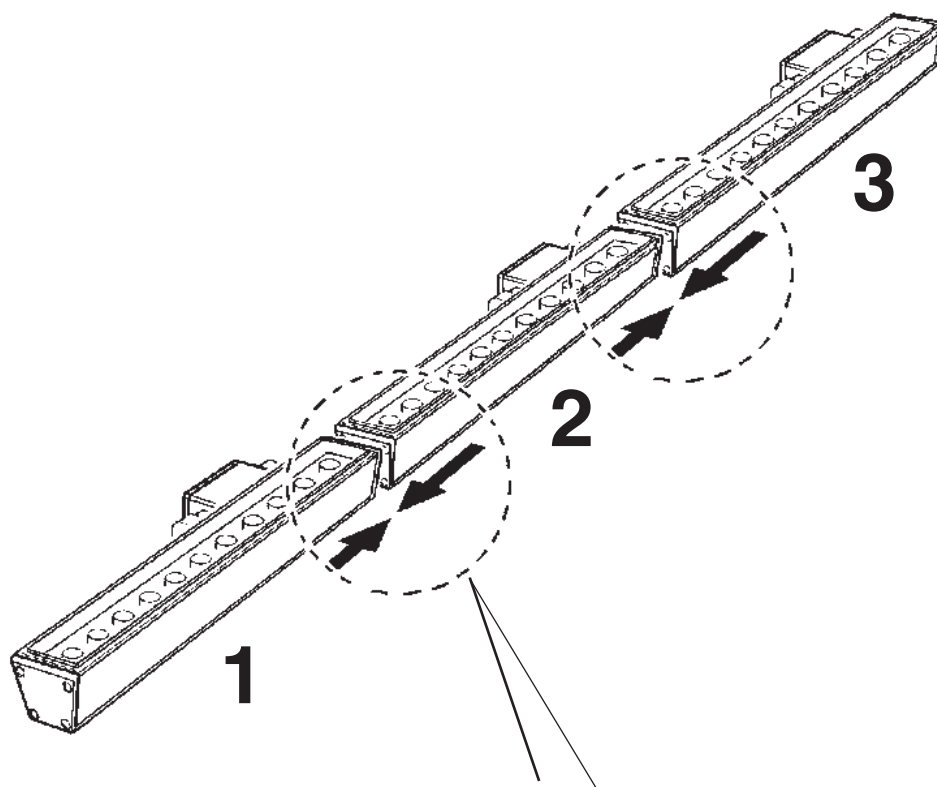




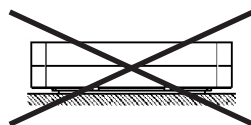
ثبته بإحكام
Serrare a fondo
Tighten firmly
Enroscar en firme



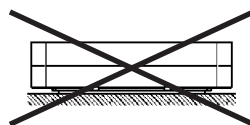
RGB - RGBW - WRGBW



+



+



+

...

NO



1

WRGBW

art. BN87 - BN88 - BN89

2

WRGBW

art. BN87 - BN88 - BN89

3

WRGBW

art. BN87 - BN88 - BN89



+



+



+

...

OK



1

WRGBW

art. BN87 - BN88 - BN89

2

RGBW

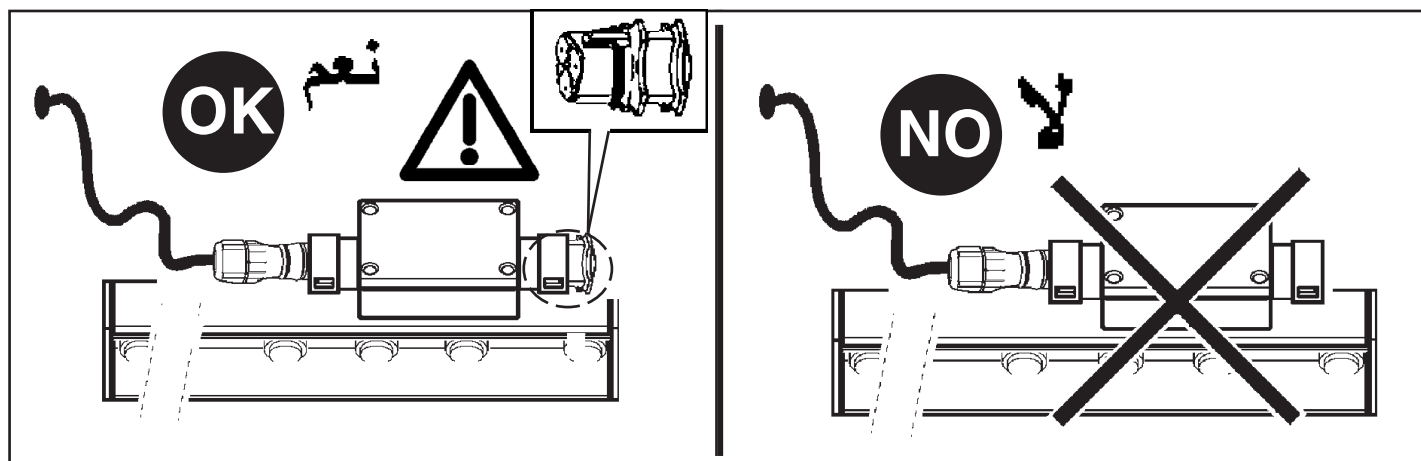
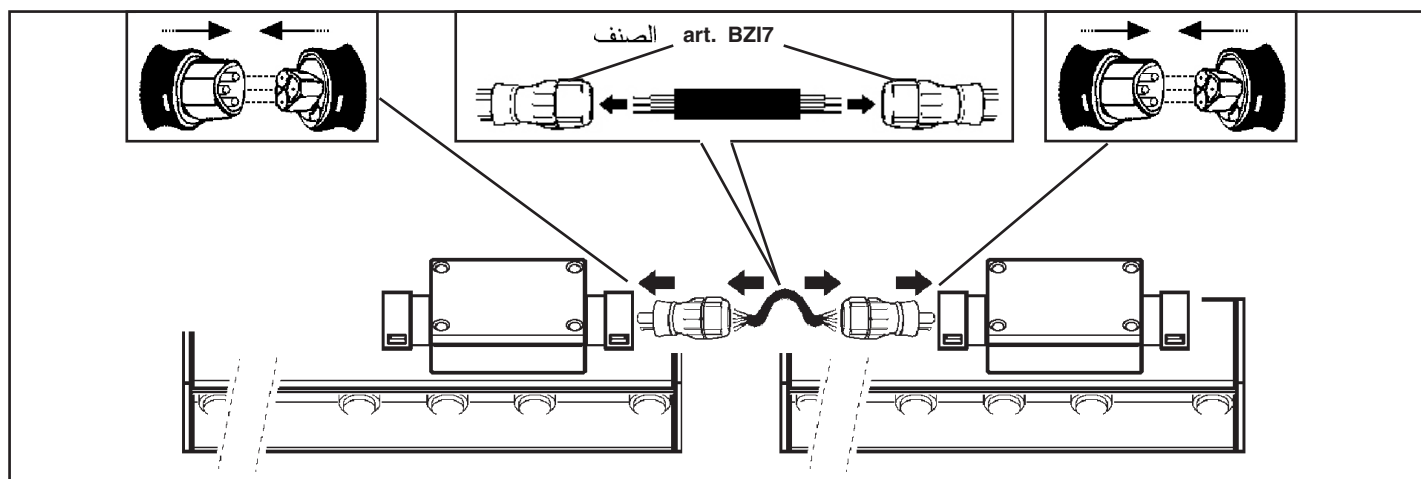
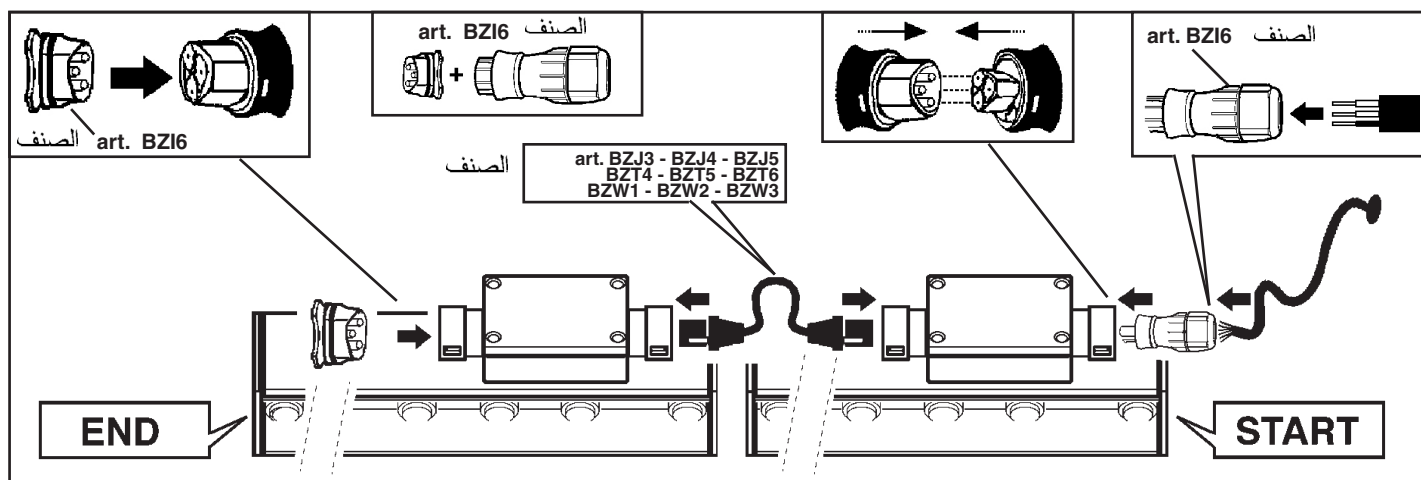
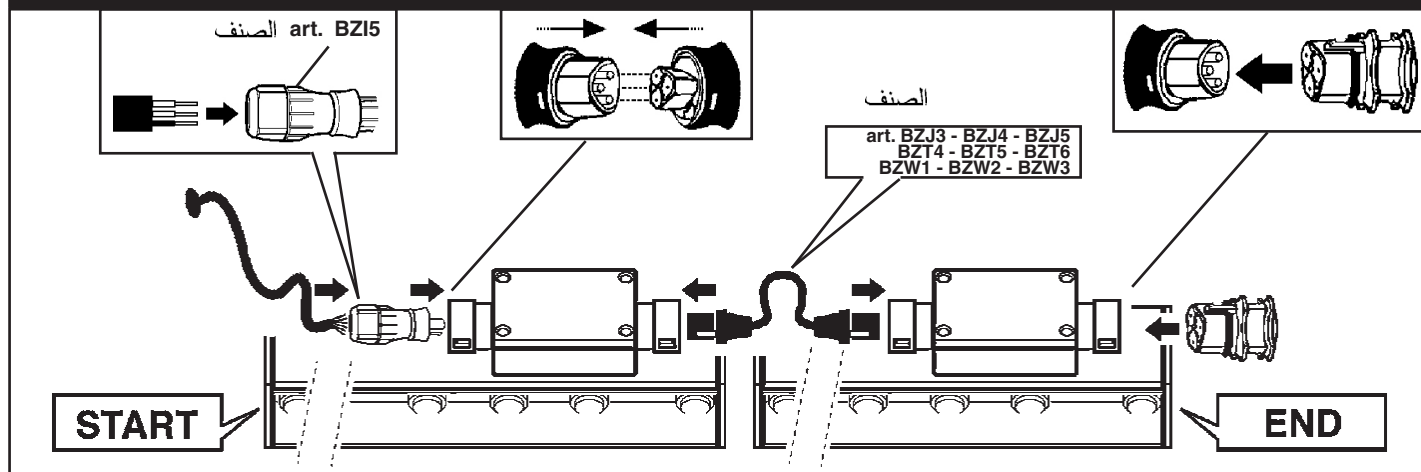
art. BM42 - BM43 - BM44

3

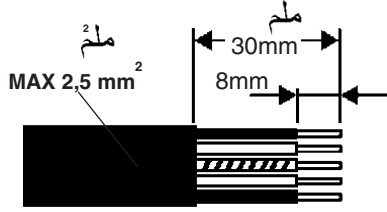
RGBW

art. BM42 - BM43 - BM44

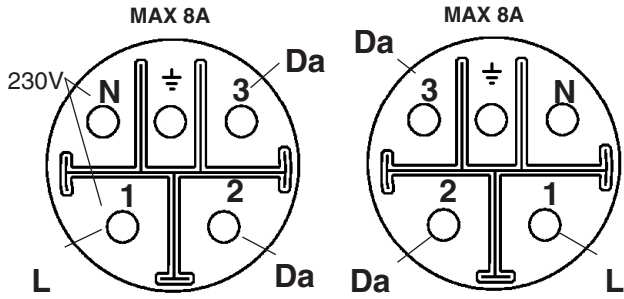
DALI



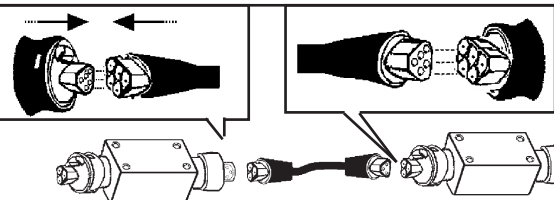
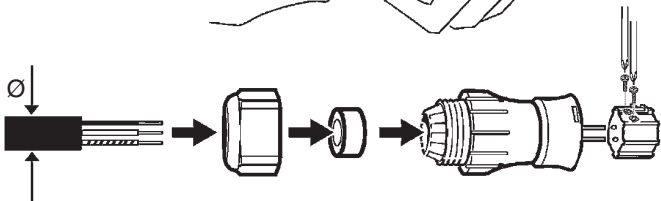
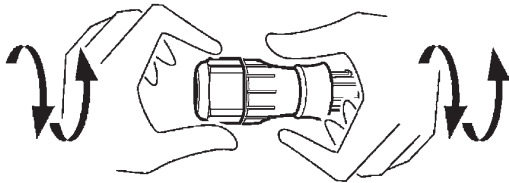
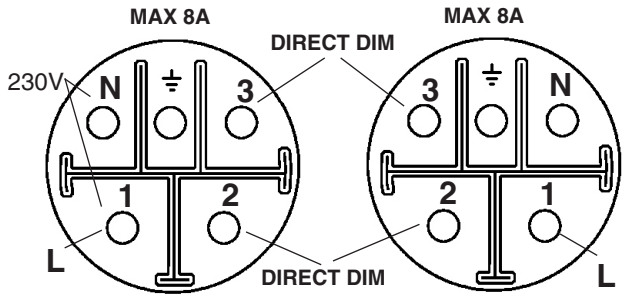
ART.	عدد الأقطاب n° poli n° poles n° polos	كابل cavo cable cable ملم Ø (mm)	المقطع Sezione Section Sección ملم ² mm ²
BZI5	5	10 ÷ 14mm	1,5 ÷ 2,5 mm ²
BZI6			
BZI7			



DALI



DIRECT DIM



تأكد من صحة توصيل الأقطاب قبل إمداد الجهاز بالتيار الكهربائي.

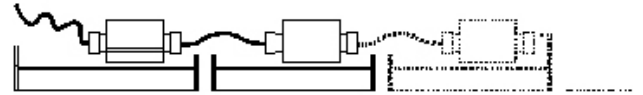
التوصيل غير الصحيح يُمكن أن يتسبب في عدم عمل الأجهزة بشكل صحيح.

IT Prima di alimentare l'impianto assicurarsi del corretto collegamento delle polarità.
Un errato collegamento può comportare il malfunzionamento dei prodotti.

EN Before powering the system, make sure polarities were properly connected.
Incorrect connection may cause the product to malfunction.

ES Antes de alimentar la instalación compruebe que la conexión de las polaridades sea correcta.
Una conexión incorrecta puede ocasionar el malfuncionamiento de los productos.

الصنف ART.	كابل cavo cable cable	ملم (mm)	ملم (mm)
BZJ3	ملم ² 5 x 2,5mm	430	528
BZJ4		960	1056
BZJ5		1490	1585
BZT4	ملم ² 5 x 2,5mm	374	506
BZT5		902	998
BZT6		1395	1490
BZW1	ملم ² 5 x 2,5mm	408	540
BZW2		893	1026
BZW3		1378	1511



قم بحساب أقصى عدد من المنتجات التي يمكن توصيلها متعاقبة، مع الأخذ في الاعتبار لقدرة التيار الممتصة من الأجهزة، ومقطع الكابل، وطول الكابلات وأقصى تيار للموصلات. (8A).

IT Calcolare il numero massimo dei prodotti collegabili in cascata, tenendo conto dell'assorbimento dei prodotti, della sezione dei cavi, della lunghezza dei cavi e della corrente max dei connettori.

EN Calculate the maximum number of products connectable in cascade based on products' consumption, connectors' maximum current, cables' section and length.

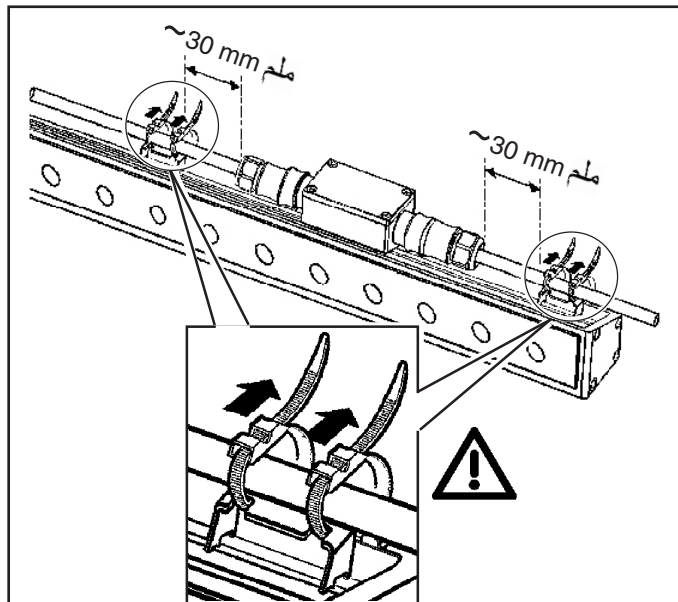
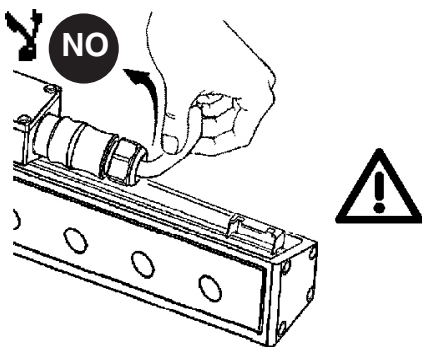
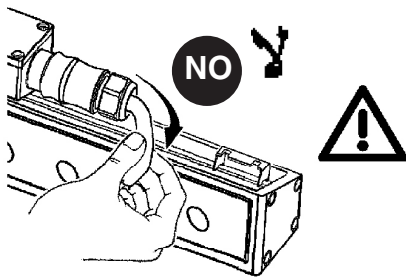
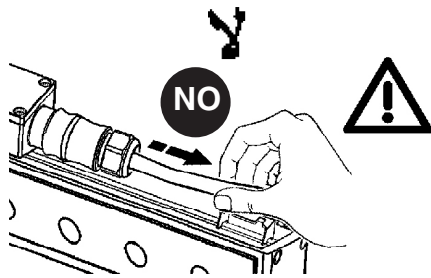
ES Calcular el número máximo de productos conectables en cascada, teniendo en cuenta la absorción de los productos, la sección de los cables, la longitud de los cables y la corriente máxima de los conectores.

تعامل مع المنتج بعناية وحرص، ولا تُعرّضه للإجهادات الميكانيكية

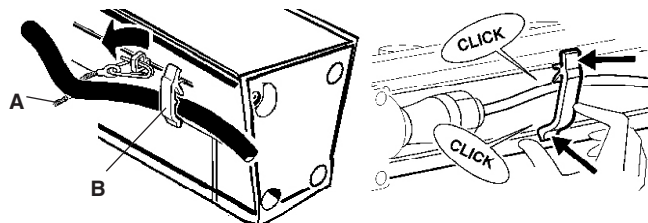
IT Maneggiare con cura e non sottoporre a tensioni meccaniche.

EN Handle with care and do not subject to mechanical stress.

ES Manejar con cuidado y no someter a tensiones mecánicas.



art. BZI0 - BZI1 - 5570 - 5571 - 5576 - 5577 - 5578
BZV9 - BZW0 - BZX2 - BZX3



قبل تثبيت الوحدة على الدعامّة الميكانيكيّة، اليك كبلات الفولاذ «A» حسب ما هو مبين في الشكل. استخدمك المشابيك «B» لترتيب الكبلات الكهربائيّة بشكل تام خلف الوحدة.

IT Prima di bloccare il modulo al supporto meccanico, agganciare i cavetti d'acciaio "A" come indicato in figura. Utilizzare le clips "B" per sistemare i cavi elettrici perfettamente dietro al modulo.

EN Before locking the module onto the mechanical support, hook on the steel cables "A" as indicated in the figure. Use the clips "B" to tidy up the electric cables perfectly behind the module.

ES Antes de fijar el módulo al soporte mecánico, enganchar los cables de acero «A» según ilustrado en la figura. Utilizar las clips «B» para el perfecto alojamiento de los cables en el módulo.



تزامن تأثير الألوان

SINCRONIZZAZIONE PRODOTTI
PRODUCT SYNCHRONISATION
SINCRONIZACIÓN PRODUCTOS



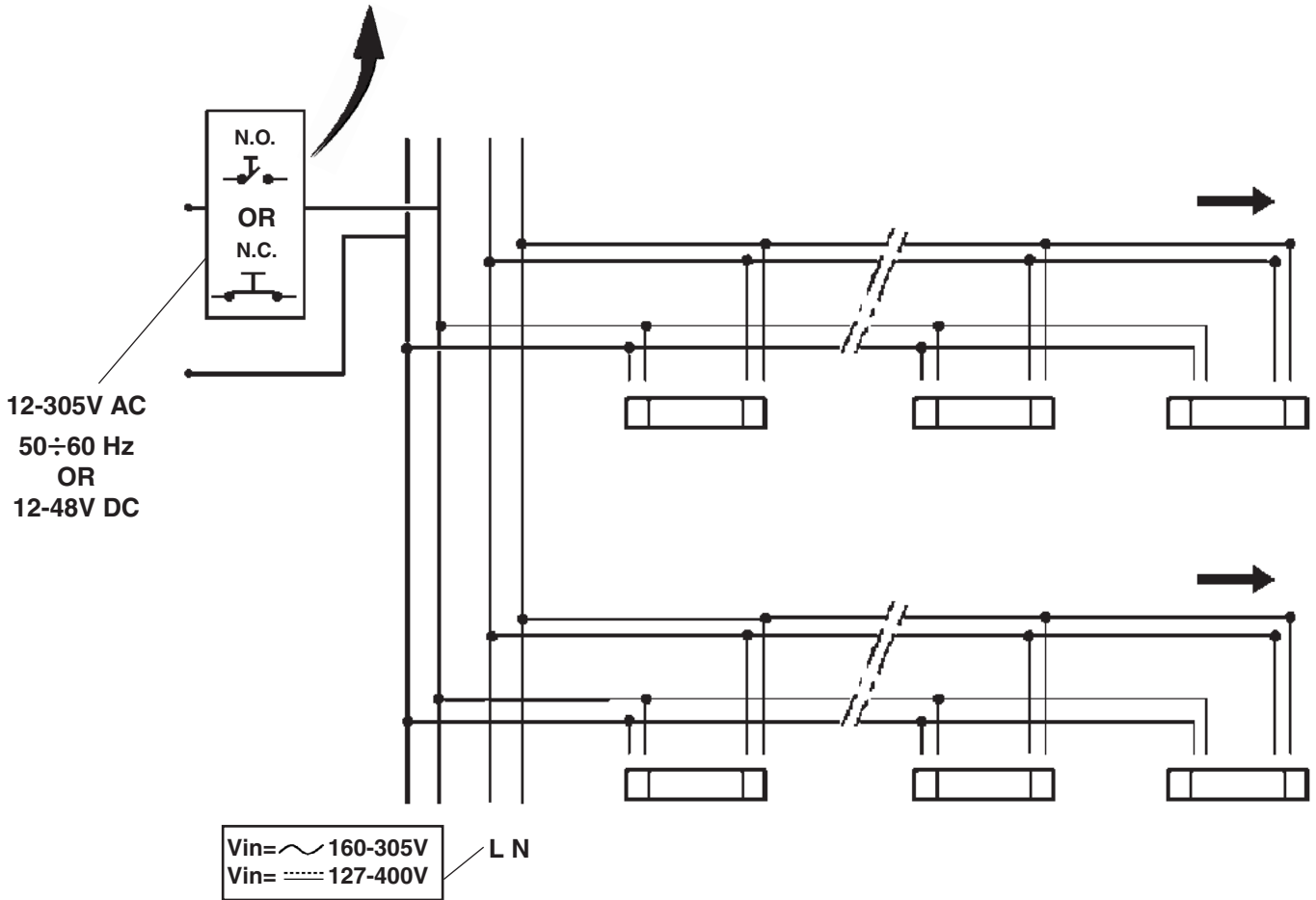
	SUPPLY	
	(AC)	(DC)
SWITCH	N.O. 	NO NO
	N.C. 	OK NO

يمكن أن يتم تخفيض إضاءة الأجهزة ذات الكابلات الرقمية؛ وذلك عن طريق استخدام أجهزة الإمداد بالطاقة الكهربائية "دالي" (DALI)، أو عن طريق استخدام زر يكون مفتوحاً في وضعه الطبيعي (N.O.)، أو عن طريق استخدام زر يكون مغلقاً في وضعه الطبيعي (N.C.)؛ حيث يتم التوصيل كما هو مبين في المخطط.

IT I dispositivi con cablaggio digitale possono essere dimmerati con dispositivi DALI o con pulsante normalmente chiuso (N.C.) o con pulsante normalmente aperto (N.O.) da collegare come da schema.

EN Devices with digital control gear can be dimmed with DALI devices or with normally-closed (N.C.) or normally-open (N.O.) button to be connected as shown in the diagram.

ES Los dispositivos con cableado digital se pueden regular con dispositivos DALI o con un pulsador normalmente cerrado (N.C.) o normalmente abierto (N.A.) que habrá que conectar conforme al esquema.

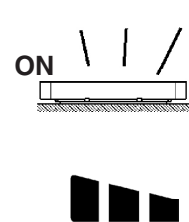
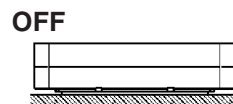
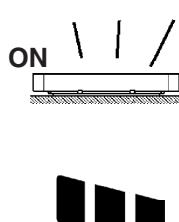
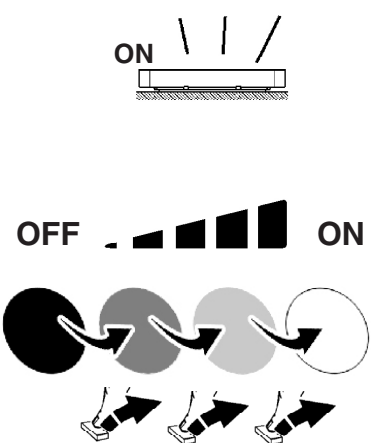
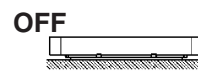
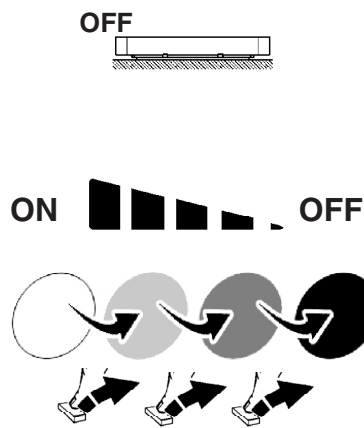


MONOCHROME (DIRECT DIM)

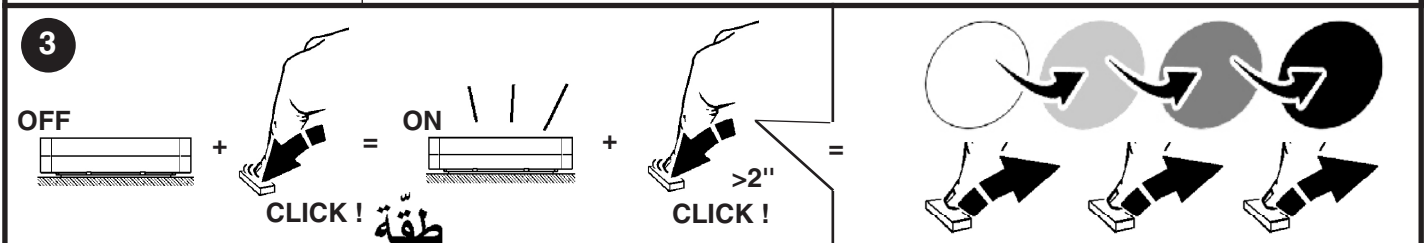
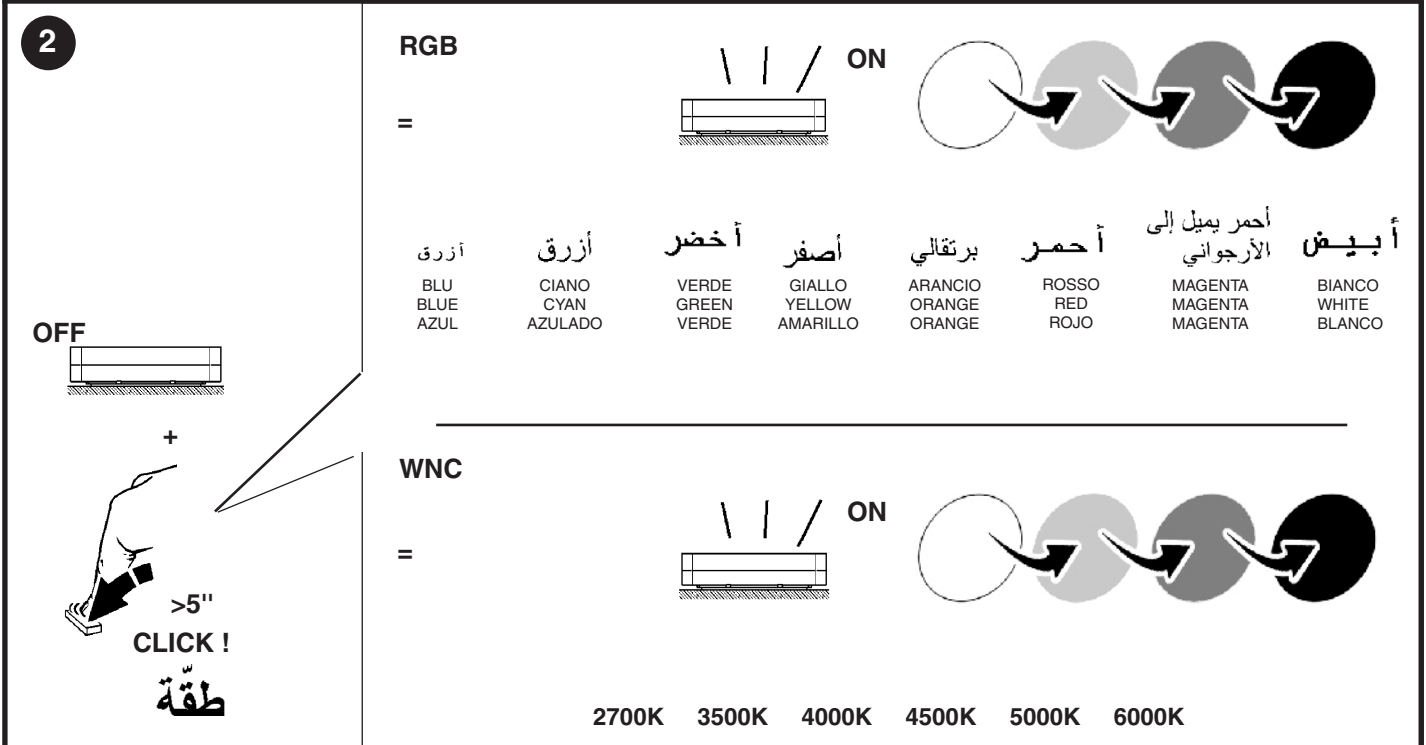
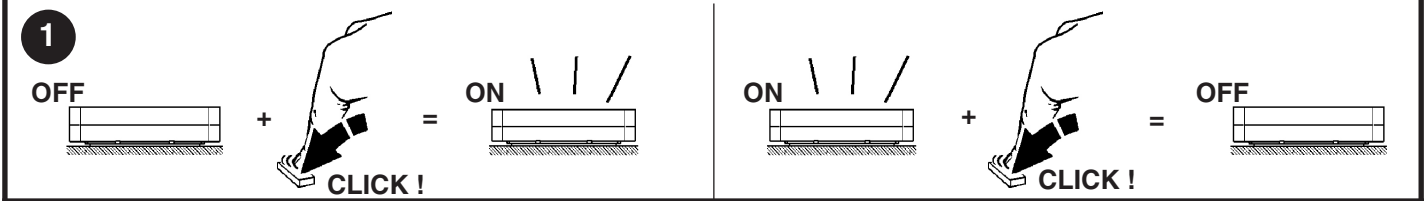
1



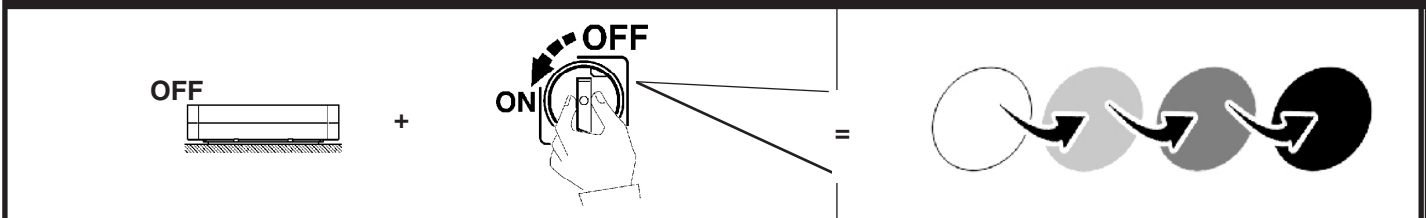
2 DIMMER



RGB - RGBW - WRGBW - WNC (DIRECT DIM)



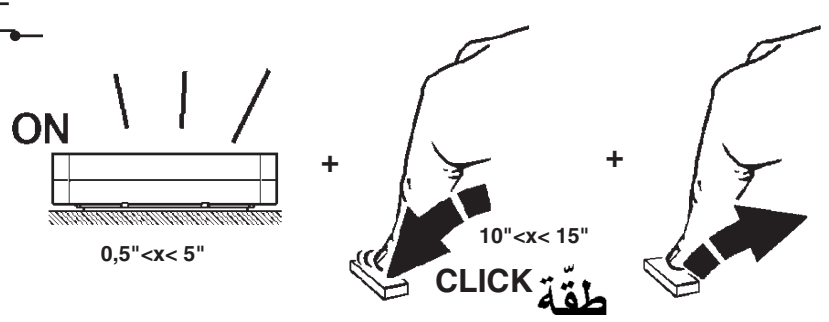
RGB - RGBW - WRGBW - WNC NO DIRECT DIM / NO DALI



DALI → DIRECT DIM



استعمل بشكل طبيعي الزر المغلق
IT Utilizzare pulsante normalmente chiuso
EN Use the normally closed button
ES Utilizar el pulsador normalmente cerrado



ملاحظة: في نهاية العملية التسلسلية، إذا تم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، فسينتقل الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim. في حالة حدوث أي تدخل في العملية التسلسلية المذكورة أو عدم الالتزام بالمدد الزمنية المحددة، يؤثر سلباً على انتقال الموحد الضوئي للمشغل إلى وضعية Direct Dim ولذلك ينبغي عندئذ إعادة هذا الإجراء من بدايته.

IT N.B.: Al termine della sequenza, se i tempi sono stati rispettati, il LED driver è passato in modalità Direct Dim.

Qualsiasi evento che interferisca con la sequenza descritta o il non rispetto delle tempistiche, pregiudica il passaggio alla modalità Direct Dim e la procedura va ripetuta.

EN N.B.: at the end of the sequence, if the times have been respected, the LED driver shifts to the Direct Dim mode.

Any event interfering with the described sequence, or failure to respect the required times, shall jeopardise the passage to the Direct Dim mode and the sequence will have to be repeated.

ES Nota: Al terminar la secuencia, si los tiempos se han respetado, el LED driver habrá pasado a la modalidad Direct Dim. Cualquier hecho que interfiera con la secuencia descrita, o el incumplimiento de los tiempos establecidos, compromete la transición a la modalidad Direct Dim y será necesario repetir el procedimiento.



ملاحظة: ملاحظة: أثناء تركيب نظام . يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

IT N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

EN N.B.: WHEN INSTALLING THE SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

ES NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

الصنف ART	DALI شحنة / DALI جمل CARICO DALI / DALI LOAD CHARGE DALI CARGA DALI	DALI عناوين INDIRIZZI DALI DALI ADDRESSES DIRECCIONES DALI
BI69 - BI70 BI71 BP12 - BP13	1 (2 m A)	3
BN87 - BN88 BN89 BM42 - BM43 BM44	1 (2 m A)	4
BI57 - BI58 BI59 - BI60 BI61 - BI62	1 (2 m A)	1

يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات "دالي" المختلفة عن طريق الأزرار، "تنش - ديم"، "سويتش - ديم"، "بوش - ديم"، "دايركت - ديم"، إلخ، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعمكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

IT Pilotare diversi prodotti DALI tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.

EN Controlling different DALI products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.

ES El mando de varios productos DALI por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.



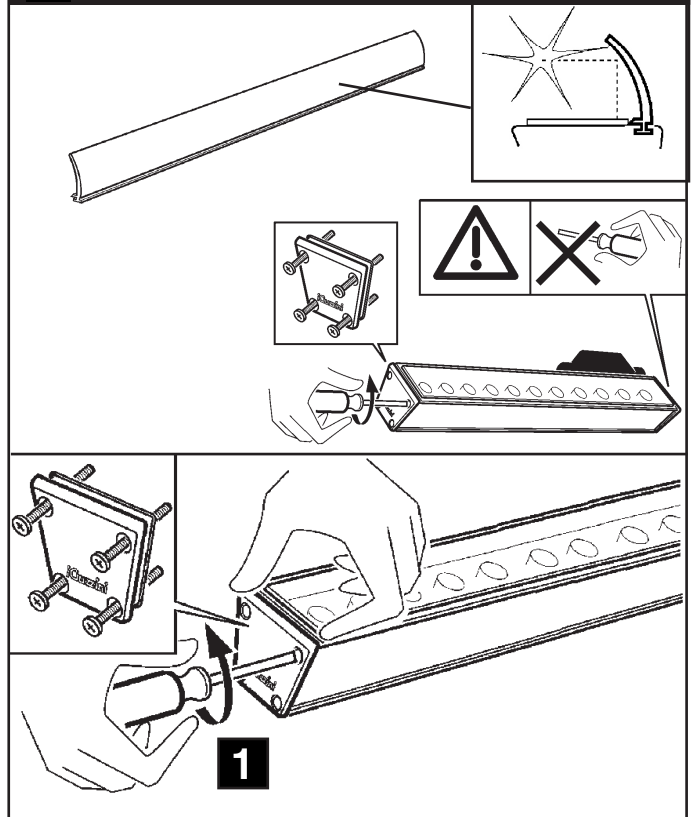
لا يمكن استخدام هذا المنتج في حالة وجود كسر في العدسات، ومن ثم يجب الاتصال بالشركة المصنعة لاستبدال العدسات المكسورة.

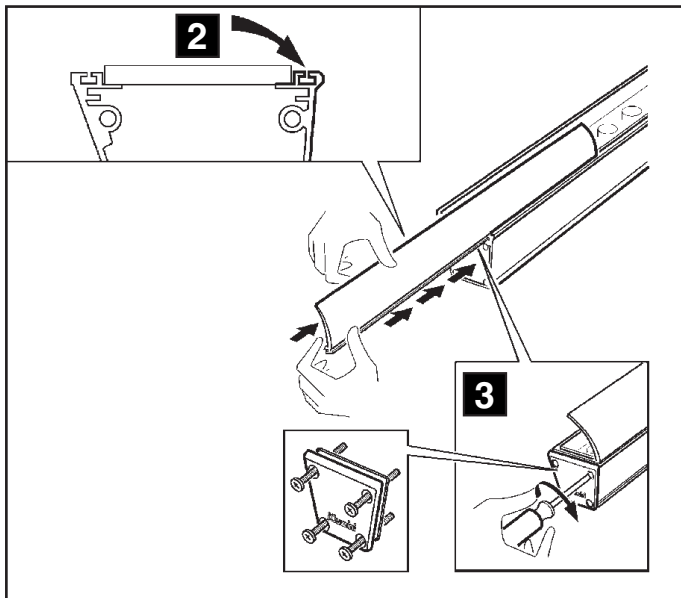
IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.

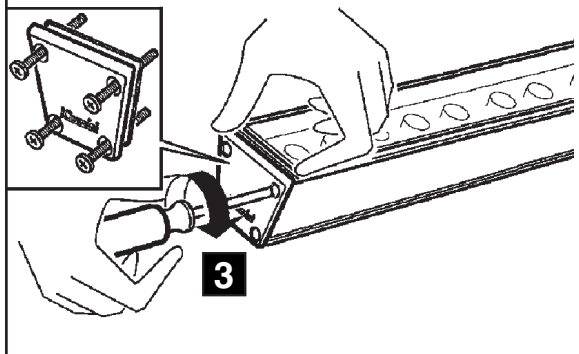
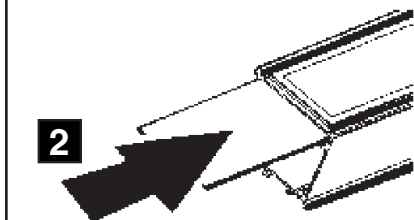
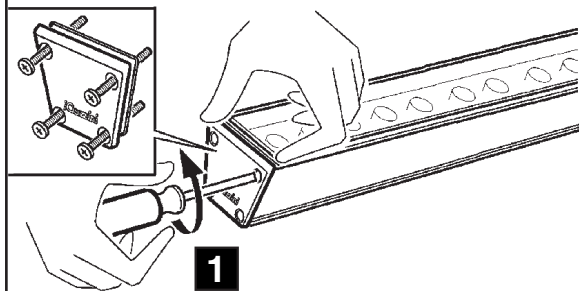
ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.

art. BZH7 - BZH8 - BZH9 - BZT1 - BZT2 - BZT3
BZV6 - BZV7 - BZV8





ART.	BZW8	BZW9
BP12 - BP14	●	/
BP13 - BP15	/	●



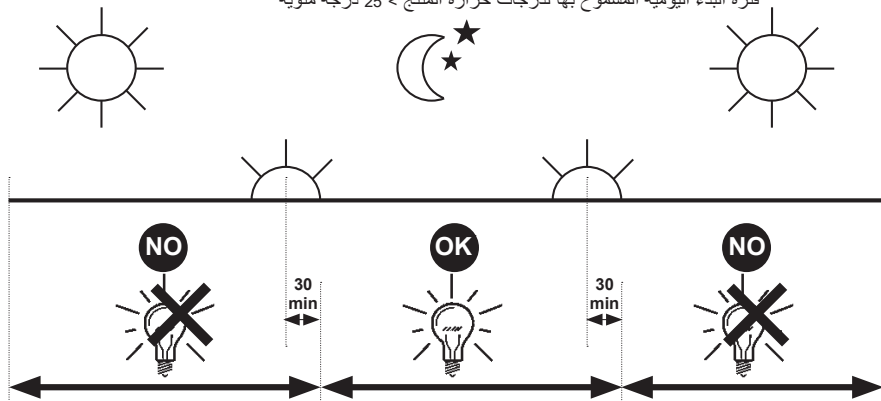
iGuzzini 2.519.534.02 ISO7064/02	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART		
BG96	>0,9	0,040
BG97		
BG98	>0,9	0,080
BG99		
BH00	>0,9	0,110
BH01		
BH02	>0,9	0,070
BH03		
BH04	>0,9	0,130
BH05		
BH06	>0,95	0,190
BH07		
BH08	>0,95	0,09
BH09		
BI51		
BI52		
BH10	>0,95	0,180
BH11		
BI53		
BI54		
BH12	>0,95	0,300
BH13		
BI55		
BI56		
BI57 - BI58 - BI63 - BI64	>0,9	0,114
BI59 - BI60 - BI65 - BI66	>0,9	0,170
BI61 - BI62 - BI67 - BI68 - BN91 - BN88	>0,95	0,217
BI69 - BI72 - BP12 - BP14 - BM63 - BM66	>0,9	0,133
BI70 - BI73 - BP13 - BP15 - BM64 - BM67	>0,9	0,190
BI71 - BI74 - BM65 - BM68	>0,95	0,245
BM42 - BM45	>0,9	0,119
BM43 - BM46	>0,9	0,186
BM44 - BM47	>0,95	0,16
BN87 - BN90	-	-
BN89 - BN92	-	-

iGuzzini 2.519.534.02 ISO7064/02	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor effektfaktor effektfaktor фактор мощности 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strøm absorbert strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
ART		
BG96	>0,9	0,040
BG97		
BG98	>0,9	0,080
BG99		
BH00	>0,9	0,110
BH01		
BH02	>0,9	0,070
BH03		
BH04	>0,9	0,130
BH05		
BH06	>0,95	0,190
BH07		
BH08	>0,95	0,09
BH09		
BI51		
BI52		
BH10	>0,95	0,180
BH11		
BI53		
BI54		
BH12	>0,95	0,300
BH13		
BI55		
BI56		
BI57 - BI58 - BI63 - BI64	>0,9	0,114
BI59 - BI60 - BI65 - BI66	>0,9	0,170
BI61 - BI62 - BI67 - BI68 - BN91 - BN88	>0,95	0,217
BI69 - BI72 - BP12 - BP14 - BM63 - BM66	>0,9	0,133
BI70 - BI73 - BP13 - BP15 - BM64 - BM67	>0,9	0,190
BI71 - BI74 - BM65 - BM68	>0,95	0,245
BM42 - BM45	>0,9	0,119
BM43 - BM46	>0,9	0,186
BM44 - BM47	>0,95	0,16
BN87 - BN90	-	-
BN89 - BN92	-	-

IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

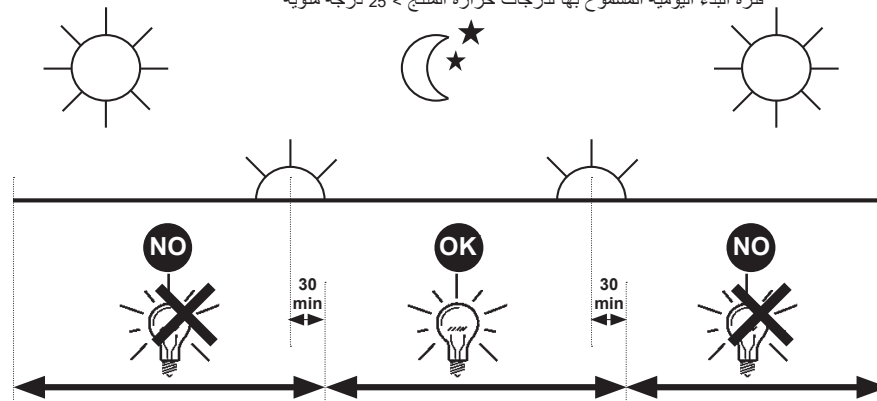
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

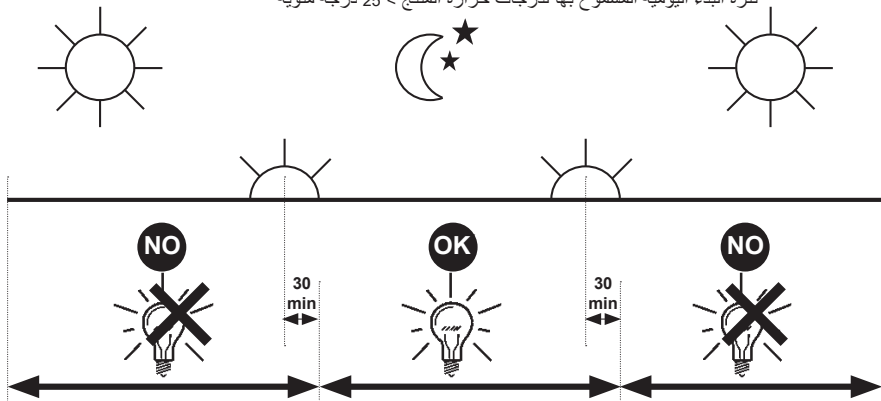
AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

iGuzzini
 1.154.627.03
 IS09175/03

AR فترة البدء اليومية المسموح بها لدرجات حرارة المنتج < 25 درجة مئوية

